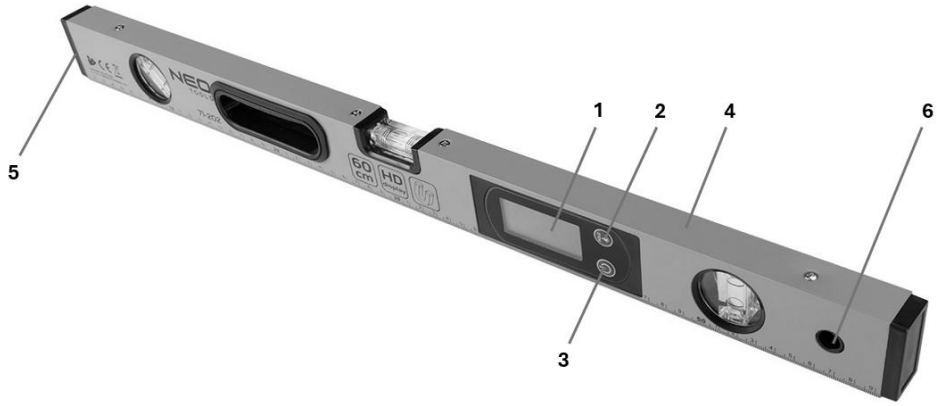
NEO TOOLS



71-202

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.1026


1
2
4
6
5
3
60 cm
HD


7

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 7
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 8
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 9
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 10
(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG 12
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 13
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 14
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 15
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 16
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 17
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 19
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 20
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 21
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 22
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 23
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 24
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 26
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 27
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 28

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Poziomica elektroniczna

71-202

UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

Ostrzeżenia

- Nie używaj uszkodzonego urządzenia.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia.
- Chroń urządzenie przed upadkiem i silnymi uderzeniami.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami biegunowości.
- W przypadku dłuższego nieużywania wyjmij baterie.
- W razie wycieku elektrolitu unikaj kontaktu ze skórą i oczami. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłucz je wodą i skonsultuj się z lekarzem.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy na zewnątrz pomieszczeń.
Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS PRZYGOTOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1 2 3 4 5

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3.Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
4.Znak certyfikacji EAC.
5.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

1. Wyświetlacz LED o wysokiej czytelności.
2.Funkcja zatrzymania wyniku (HOLD).
3.Funkcja zerowania (pomiar względny).
4.Obudowa z anodowanego aluminium.
5.Gumowe osłony TPR chroniące przed uszkodzeniem podczas upadku.
6.Otwory do zawieszania po obu stronach poziomicy.
7.Komora baterii.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Poziomica elektroniczna jest wielofunkcyjnym przyrządem pomiarowym wyposażonym w cyfrowy wyświetlacz oraz trzy libelle do szybkiego i precyzyjnego wyznaczania poziomu i pionu. Urządzenie umożliwia pomiar kątów w trybie bezwzględnym i względnym oraz wyświetlanie wyników w różnych jednostkach.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MONTAŻ BATERII

- Otwórz pokrywę komory baterii znajdującą się z tyłu urządzenia.
- Za pomocą śrubokręta odkręć śruby mocujące.
- Włóż dwie nowe baterie AAA 1,5 V, zwracając uwagę na prawidłową polaryzację.
- Zamknij pokrywę i dokręć śruby.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

- Krótkie naciśnięcie przycisku **ON/OFF** włącza urządzenie.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez około 3 sekundy wyłącza urządzenie.
- Jeśli przez około 3 minuty nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyłączy się automatycznie.

POMIAR

- Po włączeniu przyłóż powierzchnię pomiarową poziomicy do mierzonej powierzchni. Wynik zostanie wyświetlony na ekranie.

ZMIANA JEDNOSTEK POMIARU
Naciśnij przycisk **MODE**, aby przełączać kolejno pomiędzy:

- stopniami (°),
- procentami (%),
- odchyleniem mm/m,
- odchyleniem in/ft.

WSKAZANIA KIERUNKU

- Symbol ▲ oznacza, że prawa strona poziomicy znajduje się niżej niż poziom i należy ją podnieść.
- Symbol ▼ oznacza, że lewa strona poziomicy znajduje się niżej niż poziom i należy ją podnieść.

TRYB POMIARU BEZWZGLĘDNEGO I WZGLĘDNEGO

Pomiar bezwzględny

- Po włączeniu urządzenie automatycznie pracuje w trybie pomiaru względem poziomu (0°).

Pomiar względny

- Naciśnij przycisk **ZERO**.
- Ustaw poziomicę nieruchomo.
- Po kilku sekundach wyświetlana wartość zostanie wyzerowana.
- Kolejne wyniki będą mierzone względem tej powierzchni odniesienia.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **ZERO** powoduje powrót do trybu bezwzględnego.

FUNKCJA HOLD

- Naciśnij przycisk **HOLD**, aby zatrzymać aktualny wynik na wyświetlaczu.
- Na ekranie pojawi się symbol „H”.
- Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza funkcję i przywraca pomiar w czasie rzeczywistym.

SYGNALIZACJA DŹWIĘKOWA

- Krótkie naciśnięcie przycisku sygnalizacji włącza brzęczyk.
- Na ekranie pojawi się odpowiedni symbol.
- Przy osiągnięciu położenia poziomego lub pionowego urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.
- Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza funkcję.

WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU BATERII

- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić obie baterie na nowe.

KALIBRACJA

Kalibracja pozioma (0° / 180°)

- Wyłącz urządzenie.
- Umieść poziomicę na stabilnej, płaskiej i twardej powierzchni.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MODE**.
- Następnie naciśnij przycisk zasilania.
- Zwolnij przyciski.
- Krótko naciśnij przycisk **MODE**. Na ekranie pojawi się komunikat „CAL1”.
- Po wykonaniu pierwszego etapu obróć poziomicę o 180°.
- Umieść ją ponownie w tej samej pozycji.
- Naciśnij przycisk **MODE**. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat „CAL2”.
- Po zakończeniu kalibracji urządzenie automatycznie powróci do trybu pomiaru.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KALIBRACJI

- Kalibrację należy wykonywać wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nachylenie powierzchni nie może przekraczać 5°.
- Jeśli podczas kalibracji pojawi się komunikat „Error”, oznacza to, że kalibracja nie może zostać wykonana.
- Podczas kalibracji urządzenie musi pozostawać nieruchome.

Urządzenie jest skalibrowane fabrycznie. Niepotrzebna kalibracja może wpłynąć na dokładność pomiarów.

DANE TECHNIZNE

Poziomnica 71-202	
Parametr	**Wartość**
Długość Poziomicy	60 cm
Rozdzielczość wyświetlania kąta	0,05°
Dokładność pomiaru kąta	±0,1°
Dokładność poziomowania	1,0 mm/m
Zakres temperatury pracy	0°C do +40°C

Zakres temperatury przechowywania	-10°C do +50°C
Zasilanie	2 × 1,5 V AAA

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Electronic spirit level

71-202

WARNING! BEFORE USING THIS EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

Warnings

- Do not use a damaged device.
- Do not dismantle or modify the device.
- Protect the device from being dropped or subjected to heavy impacts.
- Insert the batteries in accordance with the polarity markings.
- Remove the batteries if the device is not going to be used for a prolonged period.
- In the event of an electrolyte leak, avoid contact with the skin and eyes. In the event of contact with the eyes, rinse them immediately with water and consult a doctor.

WARNING! The device is intended for outdoor use.

Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury whilst working.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS PROVIDED



1 2 3 4 5

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. The appliance complies with European Union regulations.
3. Do not dispose of this item with household waste.
4. EAC certification mark.
5. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

1. High-visibility LED display.
2. Result hold function (HOLD).
3. Zeroing function (relative measurement).
4. Anodised aluminium casing.
5. TPR rubber bumpers to protect against damage if dropped.
6. Hanging holes on both sides of the spirit level.
7. Battery compartment.

INTENDED USE

The electronic spirit level is a multifunctional measuring instrument equipped with a digital display and three vials for quick and precise determination of horizontal and vertical levels. The device allows for the measurement of angles in absolute and relative modes and displays results in various units.

USER MANUAL

INSERTING THE BATTERIES

- Open the battery compartment cover located at the back of the device.
- Use a screwdriver to unscrew the fixing screws.
- Insert two new 1.5 V AAA batteries, ensuring the correct polarity.
- Close the cover and tighten the screws.

TURNING ON AND OFF

- Press the **ON/OFF** button briefly to switch the device on.
- Press and hold the button for about 3 seconds to switch the device off.
- If no operation is performed for approximately 3 minutes, the device will switch off automatically.

MEASUREMENT

- Once switched on, place the measuring surface of the spirit level against the surface to be measured. The result will be displayed on the screen.

CHANGING MEASUREMENT UNITS

Press the **MODE** button to cycle through the following:

- degrees (°),
- per cent (%),
- deviation in mm/m,
- deviation in in/ft.

DIRECTION INDICATIONS

- The ▲ symbol indicates that the right-hand side of the spirit level is below the level and needs to be raised.
- The ▼ symbol indicates that the left-hand side of the spirit level is below the level and needs to be raised.

ABSOLUTE AND RELATIVE MEASUREMENT MODES

Absolute measurement

- When switched on, the device automatically operates in relative measurement mode (0°).

Relative measurement

- Press the **ZERO** button.
- Hold the spirit level steady.
- After a few seconds, the displayed value will be reset to zero.
- Subsequent readings will be measured relative to this reference surface.
- Pressing the **ZERO** button again returns the instrument to absolute mode.

HOLD FUNCTION

- Press the **HOLD** button to freeze the current reading on the display.
- The symbol 'H' will appear on the screen.
- Pressing the button again deactivates the function and restores real-time measurement.

AUDIBLE ALARM

- Pressing the signal button briefly activates the buzzer.
- The corresponding symbol will appear on the screen.
- When the device reaches a horizontal or vertical position, it emits an audible signal.
- Pressing the button again deactivates the function.

LOW BATTERY INDICATOR

- When the battery symbol appears on the display, replace both batteries with new ones.

CALIBRATION

Horizontal calibration (0° / 180°)

- Switch off the device.
- Place the spirit level on a stable, flat and hard surface.
- Press and hold the **MODE** button.
- Then press the power button.
- Release the buttons.
- Briefly press the **MODE** button. The message 'CAL1' will appear on the screen.
- Once you have completed the first step, rotate the spirit level by 180°.
- Return it to the same position.
- Press the **MODE** button. The message 'CAL2' will appear on the screen.
- Once calibration is complete, the device will automatically return to measurement mode.

IMPORTANT INFORMATION REGARDING CALIBRATION

- Calibration must only be carried out on a flat and stable surface.
- The surface must not be inclined by more than 5°.
- If the message 'Error' appears during calibration, this means that calibration cannot be carried out.
- The device must remain stationary during calibration.

The device is factory-calibrated. Unnecessary calibration may affect the accuracy of measurements.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Spirit level 71-202	
Parameter	**Value**
Length of spirit level	60 cm
Angle display resolution	0.05°
Angle measurement accuracy	±0.1°
Levelling accuracy	1.0 mm/m
Operating temperature range	0°C to +40°C
Storage temperature range	-10°C to +50°C
Power supply	2 × 1.5 V AAA

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but should be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Електронний рівень

71-202

УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Попередження

- Не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не розбирайте та не модифікуйте прилад.
- Захищайте пристрій від падіння та сильних ударів.
- Вставте батареї відповідно до позначок полярності.
- Вийміть батареї, якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- У разі витоку електроліту уникайте контакту зі шкірою та очима. У разі потрапляння в очі негайно промийте їх водою та зверніться до лікаря.

УВАГА! Пристрій призначений для використання на відкритому повітрі.

Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на заходи безпеки та додаткові засоби захисту, під час роботи завжди існує залишковий ризик отримання травм.

ОПИС НАВЕДЕНИХ ПІКТОГРАМ



1 2 3 4 5

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
3. Не викидайте цей виріб разом із побутовими відходами.
4. Знак сертифікації EAC.
5. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1. Світлодіодний дисплей з високою видимістю.
2. Функція фіксації результату (HOLD).
3. Функція обнулення (відносне вимірювання).
4. Корпус з анодованого алюмінію.
5. Гумові накладки з TPR для захисту від пошкоджень у разі падіння.
6. Отвори для підвішування з обох боків рівня.
7. Відсік для батареї.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електронний рівень — це багатофункціональний вимірювальний прилад, оснащений цифровим дисплеєм та трьома лінійками для швидкого та точного визначення горизонтального та вертикального рівнів. Прилад дозволяє вимірювати кути в абсолютному та відносному режимах і відображає результати в різних одиницях виміру.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙ

- Відкрийте кришку батарейного відсіку, розташовану на задній панелі приладу.
- За допомогою викрутки відкрутіть кріпильні гвинти.
- Вставте дві нові батареї типу AAA напругою 1,5 В, дотримуючись правильної полярності.
- Закрийте кришку та закрутіть гвинти.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

- Коротко натисніть кнопку **ON/OFF,** щоб увімкнути пристрій.
- Натисніть і утримуйте кнопку приблизно 3 секунди, щоб вимкнути пристрій.
- Якщо протягом приблизно 3 хвилин не виконувати жодних дій, прилад автоматично вимкнеться.

ВИМІРЮВАННЯ

- Після увімкнення приладу прикладіть вимірювальну поверхню рівня до поверхні, що вимірюється. Результат з'явиться на екрані.

ЗМІНА ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ

Натисніть кнопку **MODE,** щоб перемикатися між такими одиницями вимірювання:

- градуси (°),
- відсотки (%),
- відхилення в мм/м,
- відхилення в дюймах/футах

ВКАЗІВКИ ЩОДО НАПРЯМКУ

- Символ ▲ вказує, що права сторона рівня знаходиться нижче рівня і її потрібно підняти.
- Символ ▼ вказує, що ліва сторона рівня знаходиться нижче рівня і її потрібно підняти.

РЕЖИМИ АБСОЛЮТНОГО ТА ВІДНОСНОГО ВИМІРЮВАННЯ

Абсолютне вимірювання

- Після увімкнення прилад автоматично переходить у режим відносного вимірювання (0°).

Відносне вимірювання

- Натисніть кнопку **ZERO**.
- Тримайте рівень рівно.
- Через кілька секунд значення на дисплеї обнулиться.

- Наступні показання вимірюватимуться відносно цієї опорної поверхні.
- Повторне натискання кнопки **ZERO** повертає прилад в режим абсолютного вимірювання.

ФУНКЦІЯ HOLD

- Натисніть кнопку **HOLD,** щоб зафіксувати поточне значення на дисплеї.
- На екрані з'явиться символ «H».
- Повторне натискання кнопки вимикає цю функцію та відновлює вимірювання в режимі реального часу.

ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ

- Коротке натискання кнопки сигналу активує звуковий сигнал.
- На екрані з'явиться відповідний символ.
- Коли прилад досягає горизонтального або вертикального положення, він видає звуковий сигнал.
- Повторне натискання кнопки вимикає цю функцію.

ІНДИКАТОР НИЗЬКОГО ЗАРЯДУ БАТАРЕЙ

- Коли на дисплеї з'явиться символ батареї, замініть обидві батареї на нові.

КАЛІБРУВАННЯ

Горизонтальне калібрування (0° / 180°)

- Вимкніть пристрій.
- Поставте рівень на стійку, рівну та тверду поверхню.
- Натисніть і утримуйте кнопку **MODE**.
- Потім натисніть кнопку живлення.
- Відпустіть кнопки.
- Коротко натисніть кнопку **MODE**. На екрані з'явиться повідомлення «CAL1».
- Після виконання першого кроку поверніть рівень на 180°.
- Поверніть його у початкове положення.
- Натисніть кнопку **MODE**. На екрані з'явиться повідомлення «CAL2».
- Після завершення калібрування прилад автоматично повернеться в режим вимірювання.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО КАЛІБРУВАННЯ

- Калібрування слід проводити лише на рівній та стійкій поверхні.
- Поверхня не повинна мати нахил більше ніж 5°.
- Якщо під час калібрування з'явиться повідомлення «Error», це означає, що калібрування неможливе.
- Під час калібрування прилад повинен залишатися нерухомим.

Прилад відкалібровано на заводі. Непотрібне калібрування може вплинути на точність вимірювань.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рівень 71-202	
Параметр	**Значення**
Довжина рівня	60 см
Роздільна здатність кута	0,05°
Точність вимірювання кута	±0,1°
Точність вирівнювання	1,0 мм/м
Діапазон робочих температур	від 0 °C до +40 °C
Діапазон температур зберігання	від -10 °C до +50 °C
Джерело живлення	2 × 1,5 V AAA

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби, що працюють від електрики, не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Nivelă electronică

71-202

ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

Avertismente

- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Nu demontați și nu modificați dispozitivul.
- Protejați dispozitivul împotriva căderilor sau a loviturilor puternice.
- Introduceți bateriile respectând marcajele de polaritate.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată.
- În cazul unei scurgeri de electrolit, evitați contactul cu pielea și ochii. În cazul contactului cu ochii, clătiți-i imediat cu apă și consultați un medic.

ATENȚIE! Dispozitivul este destinat utilizării în aer liber.

În ciuda utilizării unui design sigur prin natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR FURNIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
3. Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere.
4. Marca de certificare EAC.
5. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

1. Afișaj LED cu vizibilitate ridicată.
2. Funcția de menținere a rezultatului (HOLD).
3. Funcție de resetare la zero (măsurare relativă).
4. Carcasă din aluminiu anodizat.
5. Tampoane din cauciuc TPR pentru protecție împotriva deteriorării în caz de cădere.
6. Orificii de suspendare pe ambele părți ale nivelei cu bulă.
7. Compartiment pentru baterii.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Nivelul electronic este un instrument de măsurare multifuncțional, echipat cu un afișaj digital și trei fiole pentru determinarea rapidă și precisă a nivelurilor orizontale și verticale. Dispozitivul permite măsurarea unghiurilor în modurile absolut și relativ și afișează rezultatele în diverse unități de măsură.

MANUAL DE UTILIZARE

INTRODUCEREA BATERIILOR

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii situat în partea din spate a dispozitivului.
- Folosiți o șurubelniță pentru a deșuruba șuruburile de fixare.
- Introduceți două baterii AAA noi de 1,5 V, asigurându-vă că polaritatea este corectă.
- Închideți capacul și strângeți șuruburile.

PORNIREA ȘI OPRIREA

- Apăsați scurt butonul **ON/OFF** pentru a porni dispozitivul.
- Țineți apăsat butonul timp de aproximativ 3 secunde pentru a opri dispozitivul.
- Dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de aproximativ 3 minute, dispozitivul se va opri automat.

MĂSURARE

- Odată pornit, așezați suprafața de măsurare a nivelei cu bulă de aer pe suprafața care urmează să fie măsurată. Rezultatul va fi afișat pe ecran.

SCHIMBAREA UNITĂȚILOR DE MĂSURARE

Apăsați butonul **MODE** pentru a comuta între următoarele:

- grade (°),
- procente (%),
- abatere în mm/m,
- abatere în in/ft.

INDICAȚII DE DIRECȚIE

- Simbolul ▲ indică faptul că partea dreaptă a nivelei se află sub nivel și trebuie ridicată.
- Simbolul ▼ indică faptul că partea stângă a nivelei cu bulă se află sub nivel și trebuie ridicată.

MODURI DE MĂSURARE ABSOLUTĂ ȘI RELATIVĂ

Măsurarea absolută

- La pornire, dispozitivul funcționează automat în modul de măsurare relativă (0°).

Măsurare relativă

- Apăsați butonul **ZERO**.
- Țineți nivelul cu bulă nemișcat.
- După câteva secunde, valoarea afișată va fi resetată la zero.
- Măsurătorile ulterioare vor fi efectuate în raport cu această suprafață de referință.
- Apăsând din nou butonul **ZERO,** instrumentul revine la modul absolut.

FUNCȚIA HOLD

- Apăsați butonul **HOLD** pentru a îngheța valoarea curentă afișată pe ecran.
- Pe ecran va apărea simbolul „H”.
- Apăsarea din nou a butonului dezactivează funcția și restabilește măsurarea în timp real.

ALARMĂ SONORĂ

- Apăsarea scurtă a butonului de semnal activează soneria.
- Pe ecran va apărea simbolul corespunzător.
- Când dispozitivul ajunge într-o poziție orizontală sau verticală, acesta emite un semnal sonor.
- Apăsarea din nou a butonului dezactivează funcția.

INDICATOR DE BATERIE DESCĂRCATĂ

- Când simbolul bateriei apare pe afișaj, înlocuiți ambele baterii cu unele noi.

CALIBRARE

Calibrare orizontală (0° / 180°)

- Opriți aparatul.
- Așezați nivela cu bulă pe o suprafață stabilă, plană și dură.
- Țineți apăsat butonul **MODE**.
- Apoi apăsați butonul de pornire.
- Eliberați butoanele.
- Apăsați scurt butonul **MODE**. Pe ecran va apărea mesajul „CAL1”.
- După ce ați finalizat primul pas, rotiți nivela cu 180°.
- Aduceți-l înapoi în aceeași poziție.
- Apăsați butonul **MODE**. Pe ecran va apărea mesajul „CAL2”.
- Odată ce calibrarea este finalizată, dispozitivul va reveni automat la modul de măsurare.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND CALIBRAREA

- Calibrarea trebuie efectuată numai pe o suprafață plană și stabilă.
- Suprafața nu trebuie să fie înclinată cu mai mult de 5°.
- Dacă apare mesajul „Error” în timpul calibrării, aceasta înseamnă că calibrarea nu poate fi efectuată.
- Dispozitivul trebuie să rămână nemișcat în timpul calibrării.

Dispozitivul este calibrat din fabrică. Calibrarea inutilă poate afecta precizia măsurătorilor.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nivelă cu bulă 71-202	
Parametru	**Valoare**
Lungimea nivelei cu bulă	60 cm
Rezoluția afișării unghiului	0,05°
Precizia măsurării unghiului	±0,1°
Precizia de nivelare	1,0 mm/m
Intervalul de temperatură de funcționare	de la 0 °C la +40 °C
Interval de temperatură de depozitare	de la -10 °C la +50 °C
Alimentare	2 × 1,5 V AAA

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Elektronikus vízmérték

71-202

FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Figyelmeztetések

- Ne használja a sérült készüléket.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket.
- Óvja a készüléket a leejtéstől és az erős ütésektől.
- Helyezze be az elemeket a polaritási jelöléseknek megfelelően.
- Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
- Elektrolit-szivárgás esetén kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki a szemet vízzel, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM! A készülék kültéri használatra készült.

Annak ellenére, hogy a készülék kialakítása természeténél fogva biztonságos, és biztonsági intézkedésekkel, valamint további védelmi intézkedésekkel van ellátva, a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A MELLÉKELT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
4. EAC tanúsítási jel.
5. Ukrán piaci tanúsító jel

A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA

1. Jól látható LED-kijelző.
2. Eredményrögzítési funkció (HOLD).
3. Nullázási funkció (relatív mérés).
4. Eloxált alumínium ház.
5. TPR gumiból készült ütközők, amelyek védelmet nyújtanak a leesés okozta sérülésektől.
6. Akasztólyukak a vízmérték mindkét oldalán.
7. Elemtartó rekesz.

RENDELTETÉS

Az elektronikus vízmérték egy multifunkcionális mérőműszer, amely digitális kijelzővel és három libellával rendelkezik a vízszintes és függőleges szintek gyors és pontos meghatározásához. A készülék

lehetővé teszi a szögek mérését abszolút és relatív módban, és az eredményeket különböző mértékegységekben jeleníti meg.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AZ ELEM BECSATOLÁSA

- Nyissa ki a készülék hátulján található elemtartó fedelét.
- Csavarhúzóval csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Helyezzen be két új 1,5 V-os AAA elemet, ügyelve a helyes polaritásra.
- Csukja be a fedelet, és húzza meg a csavarokat.

BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg röviden a **BE/KI** gombot.
- A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot körülbelül 3 másodpercig.
- Ha körülbelül 3 percig nem végez semmilyen műveletet, a készülék automatikusan kikapcsol.

MÉRÉS

- A bekapcsolás után helyezze a vízmérték mérőfelületét a mérendő felülethez. Az eredmény megjelenik a kijelzőn.

A MÉRÉSI EGYSÉGEK VÁLTÁSA

Nyomja meg a **MODE** gombot a következő egységek közötti váltáshoz:

- fok (°),
- százalék (%),
- eltérés mm/m-ben,
- eltérés in/ft-ben

IRÁNYJELZÉSEK

- A ▲ szimbólum azt jelzi, hogy a vízmérték jobb oldala a szint alatt van, és fel kell emelni.
- A ▼ szimbólum azt jelzi, hogy a vízmérték bal oldala a szint alatt van, és fel kell emelni.

ABSZOLÚT ÉS RELATÍV MÉRÉSI MÓDOK

Abszolút mérés

- Bekapcsoláskor a készülék automatikusan relatív mérési üzemmódban (0°) működik.

Relatív mérés

- Nyomja meg a **ZERO** gombot.
- Tartsa stabilan a vízmértéket.
- Néhány másodperc múlva a kijelzett érték nullára áll vissza.
- A további mérések ehhez a referenciafelülethez viszonyítva történnek.
- A **ZERO** gomb ismételt megnyomásával a műszer visszatér az abszolút üzemmódba.

HOLD funkció

- Nyomja meg a **HOLD** gombot az aktuális mérési érték kijelzőn történő befagyasztásához.
- A képernyőn megjelenik az „H" szimbólum.
- A gomb ismételt megnyomásával a funkció kikapcsolható, és a készülék visszatér a valós idejű mérésre.

HANGJELZÉS

- A jelzőgomb rövid megnyomásával bekapcsolja a hangjelzőt.
- A képernyőn megjelenik a megfelelő szimbólum.
- Amikor a készülék vízszintes vagy függőleges helyzetbe kerül, hangjelzést ad.
- A gomb ismételt megnyomásával a funkció kikapcsolható.

ALACSONY AKKUMULÁTOR-SZINT JELZŐ

- Amikor az akkumulátor szimbólum megjelenik a kijelzőn, cserélje ki mindkét elemet újra.

KALIBRÁLÁS

Vízszintes kalibrálás (0° / 180°)

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Helyezze a vízmértéket egy stabil, sík és kemény felületre.
- Tartsa lenyomva a **MODE** gombot.
- Ezután nyomja meg a bekapcsoló gombot.
- Engedje el a gombokat.
- Rövid ideig nyomja meg a **MODE** gombot. A kijelzőn megjelenik a „CAL1" üzenet.
- Az első lépés befejezése után forgassa el a vízmértéket 180°-kal.
- Állítsa vissza ugyanabba a helyzetbe.
- Nyomja meg a **MODE** gombot. A kijelzőn megjelenik a „CAL2" üzenet.
- A kalibrálás befejezése után a készülék automatikusan visszatér a mérési üzemmódba.

FONTOS INFORMÁCIÓK A KALIBRÁLÁSRÓL

- A kalibrálást kizárólag sík és stabil felületen szabad elvégezni.
- A felület dőlésszöge nem haladhatja meg az 5°-ot.
- Ha a kalibrálás során az „Error" üzenet jelenik meg, az azt jelenti, hogy a kalibrálás nem hajtható végre.
- A kalibrálás során a készüléknek mozdulatlanul kell maradnia.

A készülék gyárilag kalibrálva van. A felesleges kalibrálás ronthatja a mérések pontosságát.

MŰSZAKI ADATOK

Vízszintező 71-202	
Paraméter	**Érték**
Vízszintező hossza	60 cm
Szögkijelzés felbontása	0,05°
Szögmérési pontosság	±0,1°
Szintezési pontosság	1,0 mm/m
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0 °C – +40 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány	-10 °C – +50 °C
Tápellátás	2 × 1,5 V AAA

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Livella elettronica

71-202

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO STRUMENTO, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

Avvertenze

- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato.
- Non smontare né modificare il dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da cadute o forti urti.
- Inserire le batterie rispettando i segni di polarità.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non verrà utilizzato per un periodo prolungato.
- In caso di fuoriuscita di elettrolita, evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua e consultare un medico.

ATTENZIONE! Il dispositivo è destinato all'uso all'aperto.

Nonostante il ricorso a un design intrinsecamente sicuro e all'adozione di misure di sicurezza e di protezione aggiuntive, sussiste sempre un rischio residuo di lesioni durante l'utilizzo.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI FORNITI



1 2 3 4 5

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Non smaltire questo articolo con i rifiuti domestici.
4. Marchio di certificazione EAC.
5. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

1. Display a LED ad alta visibilità.
2. Funzione di blocco del risultato (HOLD).
3. Funzione di azzeramento (misura relativa).
4. Involucro in alluminio anodizzato.
5. Paracolpi in gomma TPR per proteggere da eventuali danni in caso di caduta.
6. Fori per l'aggancio su entrambi i lati della livella.
7. Vano batterie.

DESTINAZIONE D'USO

La livella elettronica è uno strumento di misura multifunzionale dotato di display digitale e tre fiale per la determinazione rapida e precisa dei livelli orizzontali e verticali. Il dispositivo consente la misurazione degli angoli in modalità assoluta e relativa e visualizza i risultati in diverse unità di misura.

MANUALE D'USO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Aprire il coperchio del vano batterie situato sul retro del dispositivo.
- Utilizzare un cacciavite per svitare le viti di fissaggio.
- Inserire due batterie AAA nuove da 1,5 V, assicurandosi che la polarità sia corretta.
- Chiudere il coperchio e serrare le viti.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

- Premere brevemente il pulsante **ON/OFF** per accendere il dispositivo.
- Tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi per spegnere il dispositivo.
- Se non viene eseguita alcuna operazione per circa 3 minuti, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

MISURAZIONE

- Una volta acceso, appoggiare la superficie di misurazione della livella a bolla contro la superficie da misurare. Il risultato verrà visualizzato sullo schermo.

CAMBIO DELLE UNITÀ DI MISURA

Premere il pulsante **MODE** per scorrere le seguenti opzioni:

- gradi (°),
- percentuale (%),
- scostamento in mm/m,
- scostamento in in/ft.

INDICAZIONI DI DIREZIONE

- Il simbolo ▲ indica che il lato destro della livella è al di sotto del livello e deve essere sollevato.
- Il simbolo ▼ indica che il lato sinistro della livella a bolla è al di sotto del livello e deve essere sollevato.

MODALITÀ DI MISURA ASSOLUTA E RELATIVA

Misurazione assoluta

- All'accensione, il dispositivo funziona automaticamente in modalità di misurazione relativa (0°).

Misurazione relativa

- Premere il tasto **ZERO**.
- Tenere ferma la livella a bolla.
- Dopo pochi secondi, il valore visualizzato verrà azzerato.
- Le letture successive verranno effettuate in relazione a questa superficie di riferimento.
- Premendo nuovamente il pulsante **ZERO,** lo strumento torna alla modalità assoluta.

FUNZIONE HOLD

- Premere il pulsante **HOLD** per bloccare la lettura corrente sul display.
- Sul display apparirà il simbolo "H".
- Premendo nuovamente il pulsante si disattiva la funzione e si ripristina la misurazione in tempo reale.

ALLARME ACUSTICO

- Premendo brevemente il pulsante di segnalazione si attiva il cicalino.
- Sul display apparirà il simbolo corrispondente.
- Quando il dispositivo raggiunge una posizione orizzontale o verticale, emette un segnale acustico.
- Premendo nuovamente il pulsante si disattiva la funzione.

INDICATORE DI BATTERIA SCARICA

- Quando sul display compare il simbolo della batteria, sostituire entrambe le batterie con batterie nuove.

CALIBRAZIONE

Calibrazione orizzontale (0° / 180°)

- Spegnere l'apparecchio.
- Posizionare la livella a bolla su una superficie stabile, piana e rigida.
- Tenere premuto il pulsante **MODE**.
- Quindi premere il pulsante di accensione.
- Rilasciare i pulsanti.
- Premere brevemente il pulsante **MODE**. Sullo schermo apparirà il messaggio "CAL1".
- Una volta completato il primo passaggio, ruotare la livella di 180°.
- Riportalo nella stessa posizione.
- Premere il pulsante **MODE**. Sullo schermo apparirà il messaggio "CAL2".
- Una volta completata la calibrazione, il dispositivo tornerà automaticamente alla modalità di misurazione.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA CALIBRAZIONE

- La calibrazione deve essere eseguita esclusivamente su una superficie piana e stabile.
- La superficie non deve presentare un'inclinazione superiore a 5°.
- Se durante la calibrazione compare il messaggio "Error", significa che la calibrazione non può essere eseguita.
- Il dispositivo deve rimanere fermo durante la calibrazione.

Il dispositivo è calibrato in fabbrica. Una calibrazione non necessaria può compromettere la precisione delle misurazioni.

SPECIFICHE TECNICHE

Livella a bolla 71-202	
Parametro	**Valore**
Lunghezza della livella a bolla	60 cm
Risoluzione di visualizzazione dell'angolo	0,05°
Precisione di misurazione dell'angolo	±0,1°
Precisione di livellamento	1,0 mm/m
Intervallo di temperatura di funzionamento	da 0 °C a +40 °C
Intervallo di temperatura di stoccaggio	da -10 °C a +50 °C
Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Niveau à bulle électronique

71-202

AVERTISSEMENT ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Avertissements

- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- Protégez l'appareil contre les chutes et les chocs violents.
- Insérez les piles en respectant les indications de polarité.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- En cas de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau et consultez un médecin.

AVERTISSEMENT ! L'appareil est destiné à une utilisation en extérieur.

Malgré une conception intrinsèquement sûre et la mise en œuvre de mesures de sécurité et de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES FOURNIS



1 2 3 4 5

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Ne jetez pas cet article avec les déchets ménagers.
4. Marque de certification EAC.
5. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

1. Écran LED haute visibilité.
2. Fonction de maintien du résultat (HOLD).
3. Fonction de remise à zéro (mesure relative).
4. Boîtier en aluminium anodisé.
5. Butoirs en caoutchouc TPR pour protéger l'appareil en cas de chute.
6. Trous de suspension des deux côtés du niveau à bulle.
7. Compartiment à piles.

UTILISATION PRÉVUE

Le niveau à bulle électronique est un instrument de mesure multifonctionnel équipé d'un écran numérique et de trois fioles permettant de déterminer rapidement et précisément les niveaux horizontaux et verticaux. L'appareil permet de mesurer des angles en modes absolu et relatif et affiche les résultats dans différentes unités.

MODE D'EMPLOI

INSERTION DES PILES

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil.
- À l'aide d'un tournevis, dévissez les vis de fixation.
- Insérez deux piles AAA neuves de 1,5 V en veillant à respecter la polarité.
- Refermez le couvercle et resserrez les vis.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT

- Appuyez brièvement sur le bouton **ON/OFF** pour allumer l'appareil.
- Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes pour éteindre l'appareil.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 3 minutes, l'appareil s'éteindra automatiquement.

MESURE

- Une fois l'appareil allumé, placez la surface de mesure du niveau à bulle contre la surface à mesurer. Le résultat s'affichera à l'écran.

CHANGEMENT DES UNITÉS DE MESURE

Appuyez sur le bouton **MODE** pour faire défiler les options suivantes :

- degrés (°),
- pourcentage (%),
- écart en mm/m,
- écart en pouces/pieds

INDICATIONS DE DIRECTION

- Le symbole ▲ indique que le côté droit du niveau à bulle est en dessous du niveau et doit être relevé.
- Le symbole ▼ indique que le côté gauche du niveau à bulle est en dessous du niveau et doit être relevé.

MODES DE MESURE ABSOLU ET RELATIF

Mesure absolue

- Une fois allumé, l'appareil fonctionne automatiquement en mode de mesure relative (0°).

Mesure relative

- Appuyez sur le bouton **ZERO**.
- Maintenez le niveau à bulle immobile.
- Au bout de quelques secondes, la valeur affichée revient à zéro.
- Les mesures suivantes seront effectuées par rapport à cette surface de référence.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **ZERO** pour faire repasser l'appareil en mode absolu.

FONCTION HOLD

- Appuyez sur le bouton **HOLD** pour figer la valeur affichée à l'écran.
- Le symbole « H » s'affiche à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction et revenir à la mesure en temps réel.

ALARME SONORE

- Appuyez brièvement sur le bouton de signalisation pour activer le buzzer.
- Le symbole correspondant s'affiche à l'écran.
- Lorsque l'appareil atteint une position horizontale ou verticale, il émet un signal sonore.
- Appuyer à nouveau sur le bouton désactive la fonction.

INDICATEUR DE PILE FAIBLE

- Lorsque le symbole de la pile apparaît à l'écran, remplacez les deux piles par des neuves.

ÉTALONNAGE

Calibrage horizontal (0° / 180°)

- Éteignez l'appareil.
- Placez le niveau à bulle sur une surface stable, plane et dure.
- Appuyez sur le bouton **MODE** et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez ensuite sur le bouton d'alimentation.
- Relâchez les boutons.
- Appuyez brièvement sur le bouton **MODE**. Le message « CAL1 » s'affiche à l'écran.
- Une fois la première étape terminée, faites pivoter le niveau à bulle de 180°.
- Remettez-le dans la même position.
- Appuyez sur le bouton **MODE**. Le message « CAL2 » s'affichera à l'écran.
- Une fois l'étalonnage terminé, l'appareil revient automatiquement en mode de mesure.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'ÉTALONNAGE

- L'étalonnage doit être effectué uniquement sur une surface plane et stable.
- La surface ne doit pas présenter une inclinaison supérieure à 5°.
- Si le message « Error » s'affiche pendant l'étalonnage, cela signifie que l'étalonnage ne peut pas être effectué.
- L'appareil doit rester immobile pendant l'étalonnage.

L'appareil est étalonné en usine. Un étalonnage inutile peut nuire à la précision des mesures.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Niveau à bulle 71-202	
Paramètre	**Valeur**
Longueur du niveau à bulle	60 cm
Résolution d'affichage de l'angle	0,05°
Précision de mesure de l'angle	±0,1°

Précision de mise à niveau	1,0 mm/m
Plage de température de fonctionnement	de 0 °C à +40 °C
Plage de température de stockage	de -10 °C à +50 °C
Alimentation	2 piles AAA de 1,5 V

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG

Elektronische Wasserwaage

71-202

WARNUNG! BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSchlagen AUF.

Warnhinweise

- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Gerät darf nicht zerlegt oder verändert werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und starken Stößen.
- Legen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Vermeiden Sie bei einem Austritt von Elektrolyt den Kontakt mit Haut und Augen. Bei Kontakt mit den Augen spülen Sie diese sofort mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

WARNUNG! Das Gerät ist für den Einsatz im Freien vorgesehen.
Trotz der Verwendung einer von Natur aus sicheren Konstruktion sowie Sicherheits- und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit stets ein Restrisiko für Verletzungen.

BESCHREIBUNG DER DARGESTELLTEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4 5

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Entsorgen Sie diesen Artikel nicht mit dem Hausmüll.
4. EAC-Zertifizierungszeichen.
5. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

1. Gut ablesbares LED-Display.
2. Ergebnishaltefunktion (HOLD).
3. Nullstellungsfunktion (relative Messung).
4. Gehäuse aus eloxiertem Aluminium.
5. TPR-Gummipuffer zum Schutz vor Beschädigungen bei Stürzen.
6. Aufhängelöcher an beiden Seiten der Wasserwaage.
7. Batteriefach.

VERWENDUNGSZWECK

Die elektronische Wasserwaage ist ein multifunktionales Messgerät, das mit einer Digitalanzeige und drei Libellen zur schnellen und präzisen Bestimmung der horizontalen und vertikalen Ausrichtung ausgestattet ist. Das Gerät ermöglicht die Winkelmessung im absoluten und relativen Modus und zeigt die Ergebnisse in verschiedenen Einheiten an.

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINSETZEN DER BATTERIEN

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Geräts.
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben mit einem Schraubendreher.
- Legen Sie zwei neue 1,5-V-AAA-Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Deckel und ziehen Sie die Schrauben fest.

EIN- UND AUSSCHALTEN

- Drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Halten Sie die Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Wenn etwa 3 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

MESSUNG

- Legen Sie nach dem Einschalten die Messfläche der Wasserwaage an die zu messende Oberfläche an. Das Ergebnis wird auf dem Display angezeigt.

UMSTELLEN DER MESS-EINHEITEN

Drücken Sie die **MODE**-Taste, um zwischen folgenden Einheiten zu wechseln:

- Grad (°),
- Prozent (%),
- Abweichung in mm/m,
- Abweichung in Zoll/Fuß

RICHTUNGSANZEIGEN

- Das Symbol ▲ zeigt an, dass die rechte Seite der Wasserwaage unterhalb der Nivellierlinie liegt und angehoben werden muss.
- Das Symbol ▼ zeigt an, dass die linke Seite der Wasserwaage unterhalb der Waagerechten liegt und angehoben werden muss.

ABSOLUTE UND RELATIVE MESSMODI

Absolute Messung

- Nach dem Einschalten arbeitet das Gerät automatisch im relativen Messmodus (0°).

Relative Messung

- Drücken Sie die **ZERO**-Taste.
- Halten Sie die Wasserwaage ruhig.
- Nach einigen Sekunden wird der angezeigte Wert auf Null zurückgesetzt.
- Nachfolgende Messwerte werden relativ zu dieser Referenzfläche ermittelt.
- Durch erneutes Drücken der ZERO-Taste kehrt das Gerät in den absoluten Modus zurück.

HOLD-FUNKTION

- Drücken Sie die HOLD-Taste, um den aktuellen Messwert auf dem Display einzufrieren.
- Das Symbol „H“ erscheint auf dem Display.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die Funktion deaktiviert und die Echtzeitmessung wiederhergestellt.

AKUSTISCHER ALARM

- Durch kurzes Drücken der Signaltaste wird der Summer aktiviert.
- Das entsprechende Symbol erscheint auf dem Bildschirm.
- Wenn das Gerät eine horizontale oder vertikale Position erreicht, gibt es ein akustisches Signal ab.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die Funktion deaktiviert.

ANZEIGE FÜR NIEDRIGEN BATTERIESTAND

- Wenn das Batteriesymbol auf dem Display erscheint, ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

KALIBRIERUNG

Horizontale Kalibrierung (0° / 180°)

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Stellen Sie die Wasserwaage auf eine stabile, ebene und harte Oberfläche.
- Halten Sie die **MODE**-Taste gedrückt.
- Drücken Sie anschließend die Ein-/Aus-Taste.
- Lassen Sie die Tasten los.
- Drücken Sie kurz die **MODE**-Taste. Auf dem Display erscheint die Meldung „CAL1“.
- Sobald Sie den ersten Schritt abgeschlossen haben, drehen Sie die Wasserwaage um 180°.
- Bringen Sie sie wieder in die gleiche Position zurück.
- Drücken Sie die **MODE**-Taste. Auf dem Display erscheint die Meldung „CAL2“.
- Sobald die Kalibrierung abgeschlossen ist, kehrt das Gerät automatisch in den Messmodus zurück.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR KALIBRIERUNG

- Die Kalibrierung darf nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche durchgeführt werden.
- Die Oberfläche darf nicht um mehr als 5° geneigt sein.
- Wenn während der Kalibrierung die Meldung „Fehler“ erscheint, bedeutet dies, dass die Kalibrierung nicht durchgeführt werden kann.
- Das Gerät muss während der Kalibrierung unbewegt bleiben.

Das Gerät ist werkseitig kalibriert. Eine unnötige Kalibrierung kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

TECHNISCHE DATEN

Wasserwaage 71-202	
Parameter	**Wert**
Länge der Wasserwaage	60 cm
Auflösung der Winkelanzeige	0,05°
Genauigkeit der Winkelmessung	±0,1°
Nivelliergenauigkeit	1,0 mm/m
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis +40 °C
Lagertemperaturbereich	-10 °C bis +50 °C
Stromversorgung	2 × 1,5 V AAA

UMWELTSCHUTZ



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Электронный уровень

71-202

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Предупреждения

- Не используйте поврежденный прибор.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Берегите устройство от падений и сильных ударов.
- Устанавливайте батареи в соответствии с маркировкой полярности.
- Извлеките батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.
- В случае утечки электролита избегайте попадания на кожу и в глаза. При попадании в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для использования на открытом воздухе.

Несмотря на использование конструкции, безопасной по своей сути, а также мер безопасности и дополнительных мер защиты, при работе всегда существует остаточный риск получения травм.

ОПИСАНИЕ ПРИВЕДЕННЫХ ПИКТОГРАММ



1 2 3 4 5

1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Не выбрасывайте данное изделие вместе с бытовыми отходами.
4. Знак сертификации EAC.
5. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

1. Светодиодный дисплей с высокой видимостью.
2. Функция фиксации результата (HOLD).
3. Функция обнуления (относительное измерение).
4. Корпус из анодированного алюминия.
5. Резиновые амортизаторы из TPR для защиты от повреждений при падении.
6. Отверстия для подвешивания с обеих сторон уровня.
7. Отсек для батареек.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электронный уровень — это многофункциональный измерительный прибор, оснащенный цифровым дисплеем и тремя линейками для быстрого и точного определения горизонтального и вертикального уровней. Устройство позволяет измерять углы в абсолютном и относительном режимах и отображает результаты в различных единицах измерения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ

- Откройте крышку батарейного отсека, расположенную на задней панели прибора.
- С помощью отвертки открутите крепежные винты.
- Вставьте две новые батарейки типа AAA напряжением 1,5 В, соблюдая правильную полярность.
- Закройте крышку и затяните винты.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Кратковременно нажмите кнопку **ON/OFF,** чтобы включить устройство.
- Нажмите и удерживайте кнопку примерно 3 секунды, чтобы выключить устройство.
- Если в течение примерно 3 минут не выполняется никаких действий, устройство автоматически выключится.

ВЫПОЛНЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЙ

- После включения приложите измерительную поверхность уровня к измеряемой поверхности. Результат отобразится на экране.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

Нажмите кнопку **MODE,** чтобы переключаться между следующими единицами измерения:

- градусы (°),
- процент (%),
- отклонение в мм/м,
- отклонение в дюймах/футах

УКАЗАТЕЛИ НАПРАВЛЕНИЯ

- Символ ▲ означает, что правая сторона уровня находится ниже уровня и её необходимо поднять.
- Символ ▼ означает, что левая сторона уровня находится ниже нуля и её необходимо поднять.

РЕЖИМЫ АБСОЛЮТНОГО И ОТНОСИТЕЛЬНОГО ИЗМЕРЕНИЯ

Абсолютное измерение

- При включении прибор автоматически переходит в режим относительного измерения (0°).

Относительное измерение

- Нажмите кнопку **ZERO**.
- Удерживайте уровень ровно.
- Через несколько секунд отображаемое значение сбросится до нуля.
- Последующие показания будут измеряться относительно этой опорной поверхности.
- Повторное нажатие кнопки **ZERO** возвращает прибор в режим абсолютного измерения.

ФУНКЦИЯ HOLD

- Нажмите кнопку **HOLD,** чтобы зафиксировать текущее показание на дисплее.
- На экране появится символ «H».
- Повторное нажатие кнопки отключает функцию и восстанавливает измерение в режиме реального времени.

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

- Кратковременное нажатие кнопки сигнала включает звуковой сигнал.
- На экране появится соответствующий символ.
- Когда прибор достигает горизонтального или вертикального положения, он издает звуковой сигнал.
- Повторное нажатие кнопки отключает эту функцию.

ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙ

- Когда на дисплее появится символ батареи, замените обе батареи на новые.

КАЛИБРОВКА

Горизонтальная калибровка (0° / 180°)

- Выключите устройство.
- Поставьте уровень на устойчивую, ровную и твёрдую поверхность.
- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE**.
- Затем нажмите кнопку включения.
- Отпустите кнопки.
- Кратковременно нажмите кнопку **MODE**. На экране появится сообщение «CAL1».
- После выполнения первого шага поверните уровень на 180°.
- Верните его в исходное положение.
- Нажмите кнопку **MODE**. На экране появится сообщение «CAL2».
- По завершении калибровки прибор автоматически вернется в режим измерения.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О КАЛИБРОВКЕ

- Калибровку следует проводить только на ровной и устойчивой поверхности.
- Угол наклона поверхности не должен превышать 5°.
- Если во время калибровки появляется сообщение «Error», это означает, что калибровку провести невозможно.
- Во время калибровки прибор должен оставаться неподвижным.

Устройство откалибровано на заводе. Ненужная калибровка может повлиять на точность измерений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Уровень 71-202	
Параметр	**Значение**
Длина уровня	60 см
Разрешение показаний угла	0,05°
Точность измерения угла	±0,1°
Точность нивелирования	1,0 мм/м
Диапазон рабочих температур	от 0 °C до +40 °C
Диапазон температур хранения	от -10 °C до +50 °C
Источник питания	2 × 1,5 В AAA

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим питанием нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (OOO), с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Elektronická vodováha

71-202

VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM TÉTO VYBAVENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

Upozornění

- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Přístroj nerozebírejte ani neupravujte.
- Chraňte zařízení před pádem nebo silnými nárazy.
- Vložte baterie v souladu s označením polarity.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- V případě úniku elektrolytu se vyhněte kontaktu s pokožkou a očima. V případě zasažení očí je okamžitě vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ! Zařízení je určeno pro venkovní použití.

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, a navzdory bezpečnostním opatřením a dodatečným ochranným prostředkům vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
3. Tento výrobek nevyhazujte do domácího odpadu.
4. Certifikační značka EAC.
5. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

1. Dobře čitelný LED displej.
2. Funkce zadržení výsledku (HOLD).
3. Funkce nulování (relativní měření).
4. Pouzdro z eloxovaného hliníku.
5. Gumové nárazníky z TPR chránící přístroj před poškozením při pádu.
6. Otvory pro zavěšení na obou stranách vodováhy.
7. Prostor pro baterie.

URČENÍ K POUŽITÍ

Elektronická vodováha je multifunkční měřicí přístroj vybavený digitálním displejem a třemi libelami pro rychlé a přesné určení vodorovné a svislé roviny. Přístroj umožňuje měření úhlů v absolutním i relativním režimu a zobrazuje výsledky v různých jednotkách.

NÁVOD K POUŽITÍ

VLOŽENÍ BATERIÍ

- Otevřete kryt bateriového prostoru umístěný na zadní straně přístroje.

- Pomocí šroubováku odšroubujte upevňovací šrouby.
- Vložte dvě nové baterie typu AAA o napětí 1,5 V a dbejte na správnou polaritu.
- Zavřete kryt a utáhněte šrouby.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

- Krátce stiskněte tlačítko **ON/OFF,** aby se zařízení zapnulo.
- Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko po dobu přibližně 3 sekund.
- Pokud po dobu přibližně 3 minut nedojde k žádné operaci, zařízení se automaticky vypne.

MĚŘENÍ

- Po zapnutí přiložte měřicí plochu vodováhy k povrchu, který chcete změřit. Výsledek se zobrazí na displeji.

ZMĚNA MĚRNÝCH JEDNOTEK

Stisknutím tlačítka **MODE** můžete přepínat mezi následujícími jednotkami:

- stupně (°),
- procenta (%),
- odchylka v mm/m,
- odchylka v in/ft.

UKAZATELE SMĚRU

- Symbol ▲ označuje, že pravá strana vodováhy je pod úrovní a je třeba ji zvednout.
- Symbol ▼ označuje, že levá strana vodováhy je pod úrovní a je třeba ji zvednout.

REŽIMY ABSOLUTNÍHO A RELATIVNÍHO MĚŘENÍ

Absolutní měření

- Po zapnutí zařízení automaticky pracuje v režimu relativního měření (0°).

Relativní měření

- Stiskněte tlačítko **ZERO**.
- Udržujte vodováhu v klidu.
- Po několika sekundách se zobrazená hodnota vynuluje.
- Následující měření budou prováděna relativně k této referenční ploše.
- Opětovným stisknutím tlačítka **ZERO** se přístroj vrátí do absolutního režimu.

FUNKCE HOLD

- Stisknutím tlačítka **HOLD** zmrazíte aktuální hodnotu na displeji.
- Na displeji se objeví symbol „H“.
- Dalším stisknutím tlačítka se funkce deaktivuje a obnoví se měření v reálném čase.

ZVUKOVÝ ALARM

- Krátkým stisknutím tlačítka signálu se aktivuje bzučák.
- Na displeji se objeví odpovídající symbol.
- Jakmile přístroj dosáhne vodorovné nebo svislé polohy, vydá zvukový signál.
- Dalším stisknutím tlačítka se funkce deaktivuje.

INDIKÁTOR VYBITÉ BATERIE

- Jakmile se na displeji objeví symbol baterie, vyměňte obě baterie za nové.

KALIBRACE

Vodorovná kalibrace (0° / 180°)

- Vypněte zařízení.
- Umístěte vodováhu na stabilní, rovný a pevný povrch.
- Stiskněte a podržte tlačítko **MODE**.
- Poté stiskněte tlačítko napájení.
- Uvolněte tlačítka.
- Krátce stiskněte tlačítko **MODE**. Na displeji se zobrazí hlášení „CAL1“.
- Jakmile dokončíte první krok, otočte vodováhu o 180°.
- Vraťte ji do původní polohy.
- Stiskněte tlačítko **MODE**. Na displeji se zobrazí hlášení „CAL2“.
- Po dokončení kalibrace se přístroj automaticky vrátí do režimu měření.

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE KALIBRACE

- Kalibraci je nutné provádět pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Povrch nesmí být nakloněn o více než 5°.
- Pokud se během kalibrace zobrazí hlášení „Error“, znamená to, že kalibraci nelze provést.
- Během kalibrace musí zařízení zůstat v klidu.

Přístroj je kalibrován z výroby. Zbytečná kalibrace může ovlivnit přesnost měření.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Vodováha 71-202	
Parametr	**Hodnota**
Délka vodováhy	60 cm
Rozlišení zobrazení úhlu	0,05°
Přesnost měření úhlu	±0,1°
Přesnost nivelační	1,0 mm/m
Rozsah provozních teplot	0 °C až +40 °C
Rozsah skladovacích teplot	-10 °C až +50 °C
Napájení	2 × 1,5 V AAA

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale je třeba je odevzdat k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

Elektronická vodováha

71-202

UPOZORNENIE! PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Upozornenia

- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Zariadenie nerozoberajte ani nemodifikujte.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo silnými nárazmi.
- Vložte batérie v súlade s označením polarity.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte batérie.
- V prípade úniku elektrolytu sa vyhnite kontaktu s pokožkou a očami. V prípade kontaktu s očami ich ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.

VAROVANIE! Zariadenie je určené na vonkajšie použitie.

Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je svojou povahou bezpečná, a napriek bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam vždy existuje zvyškové riziko úrazu pri práci.

POPIS UVEDENÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Tento výrobok nevyhadzujte do domového odpadu.
4. Certifikačná značka EAC.
5. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

1. LED displej s vysokou viditeľnosťou.
2. Funkcia zadržania výsledku (HOLD).
3. Funkcia nulovania (relatívne meranie).
4. Eloxované hliníkové puzdro.
5. Gumové nárazníky z TPR na ochranu pred poškodením pri páde.

6. Otvory na zavesenie na oboch stranách vodováhy.
7. Priestor na batérie.

URČENIE

Elektronická vodováha je multifunkčný merací prístroj vybavený digitálnym displejom a tromi libelami na rýchle a presné určenie horizontálnej a vertikálnej roviny. Prístroj umožňuje meranie uhlov v absolútnom a relatívnom režime a zobrazuje výsledky v rôznych jednotkách.

NÁVOD NA POUŽITIE

VLOŽENIE BATÉRIÍ

- Otvorte kryt priestoru pre batérie, ktorý sa nachádza na zadnej strane prístroja.
- Pomocou skrutkovača odskrutkujte upevňovacie skrutky.
- Vložte dve nové 1,5 V batérie typu AAA a dbajte na správnu polaritu.
- Zatvorte kryt a dotiahnite skrutky.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE

- Krátko stlačte tlačidlo **ON/OFF,** aby ste zariadenie zapli.
- Stlačte a podržte tlačidlo približne 3 sekundy, aby ste zariadenie vypli.
- Ak sa približne 3 minúty nevykoná žiadna operácia, zariadenie sa automaticky vypne.

MERANIE

- Po zapnutí priložte meraciu plochu vodováhy k meranej ploche. Výsledok sa zobrazí na displeji.

ZMENU MERACÍCH JEDNOTIEK

Stlačením tlačidla **MODE** môžete prechádzať medzi nasledujúcimi jednotkami:

- stupňov (°),
- percentá (%),
- odchýlka v mm/m,
- odchýlka v in/ft.

INDIKÁCIE SMERU

- Symbol ▲ označuje, že pravá strana vodováhy je pod úrovňou a je potrebné ju zdvihnúť.
- Symbol ▼ označuje, že ľavá strana vodováhy je pod úrovňou a je potrebné ju zdvihnúť.

REŽIMY ABSOLÚTNEHO A RELATÍVNEHO MERANIA

Absolútne meranie

- Po zapnutí zariadenie automaticky pracuje v režime relatívneho merania (0°).

Relatívne meranie

- Stlačte tlačidlo **ZERO**.
- Držte vodováhu v stabilnej polohe.
- Po niekoľkých sekundách sa zobrazená hodnota vynuluje.
- Nasledujúce merania sa budú vykonávať vzhľadom na túto referenčnú rovinu.
- Opätovným stlačením tlačidla **ZERO** sa prístroj vráti do absolútneho režimu.

FUNKCIA HOLD

- Stlačením tlačidla **HOLD** zmrazíte aktuálnu hodnotu na displeji.
- Na displeji sa zobrazí symbol „H“.
- Opätovným stlačením tlačidla sa funkcia deaktivuje a obnoví sa meranie v reálnom čase.

ZVUKOVÝ ALARM

- Krátke stlačenie signálneho tlačidla aktivuje bzučiak.
- Na displeji sa zobrazí príslušný symbol.
- Keď zariadenie dosiahne horizontálnu alebo vertikálnu polohu, vydá zvukový signál.
- Opätovným stlačením tlačidla sa táto funkcia deaktivuje.

INDIKÁTOR NÍZKEHO NABITIA BATÉRIE

- Keď sa na displeji objaví symbol batérie, vymeňte obe batérie za nové.

KALIBRÁCIA

Vodorovná kalibrácia (0° / 180°)

- Vypnite zariadenie.
- Umístite vodováhu na stabilný, rovný a tvrdý povrch.
- Stlačte a podržte tlačidlo **MODE**.
- Potom stlačte tlačidlo napájania.
- Uvoľnite tlačidlá.
- Krátko stlačte tlačidlo **MODE**. Na displeji sa zobrazí správa „CAL1“.
- Po dokončení prvého kroku otočte vodováhu o 180°.
- Vráťte ju do pôvodnej polohy.
- Stlačte tlačidlo **MODE**. Na displeji sa zobrazí hlásenie „CAL2“.
- Po dokončení kalibrácie sa prístroj automaticky vráti do režimu merania.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA KALIBRÁCIE

- Kalibráciu je možné vykonať iba na rovnej a stabilnej ploche.
- Povrch nesmie byť naklonený o viac ako 5°.
- Ak sa počas kalibrácie zobrazí hlásenie „Error“, znamená to, že kalibráciu nie je možné vykonať.
- Počas kalibrácie musí zariadenie zostať nehybné.

Prístroj je kalibrovaný z výroby. Zbytočná kalibrácia môže ovplyvniť presnosť meraní.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Vodováha 71-202	
Parameter	**Hodnota**
Dĺžka vodováhy	60 cm
Rozlíšenie zobrazenia uhla	0,05°
Presnosť merania uhla	±0,1°
Presnosť nivelačných meraní	1,0 mm/m
Rozsah prevádzkových teplôt	0 °C až +40 °C
Rozsah skladovacích teplôt	-10 °C až +50 °C
Napájanie	2 × 1,5 V AAA

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale je potrebné ich odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Elektronički libel

71-202

UPOZORENJE! PRIJE KORIŠTENJA OVE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Upozorenja

- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Ne rastavljajte ili ne mijenjajte uređaj.
- Zaštitite uređaj od pada i snažnih udaraca.
- Umetnite baterije u skladu s oznakama polariteta.
- Uklonite baterije ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme.
- U slučaju curenja elektrolita izbjegavajte kontakt s kožom i očima. Ako dođe do kontakta s očima, odmah ih isperite vodom i posavjetujte se s liječnikom.

UPOZORENJE! Uređaj je namijenjen za vanjsku upotrebu.

Unatoč upotrebi dizajna koji je po svojoj prirodi siguran, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada.

OPIS PRILOŽENIH PIKTOGRAMAT



1 2 3 4 5

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Ne odlažite ovaj predmet s kućnim otpadom.
4. Znak EAC certifikacije.
5. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

1. LED zaslon visoke vidljivosti.
2. Funkcija zadržavanja rezultata (HOLD).
3. Funkcija nultog pomaka (relativno mjerenje).
4. Anodizirano aluminijsko kućište.
5. TPR gumene zaštite za zaštitu od oštećenja pri padanju.
6. Otvori za vješanje na obje strane libele.
7. Odjeljak za baterije.

NAZNAČENA UPOTREBA

Elektronička libela je višenamjenski mjerni instrument opremljen digitalnim zaslonom i tri mjehurića za brzo i precizno određivanje horizontalne i vertikalne ravnine. Uređaj omogućuje mjerenje kutova u apsolutnom i relativnom načinu rada te prikazuje rezultate u različitim jedinicama.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ULAGANJE BATERIJA

- Otvorite poklopac pretinca za baterije koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja.
- Upotrijebite odvijač za odvrnuti pričvrsne vijke.
- Umetnite dvije nove AAA baterije od 1,5 V, pazeći na ispravan polaritet.
- Zatvorite poklopac i zategnite vijke.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

- Kratko pritisnite gumb **ON/OFF** da biste uključili uređaj.
- Pritisnite i držite tipku oko 3 sekunde da biste isključili uređaj.
- Ako se ne obavi nikakva radnja otprilike 3 minute, uređaj će se automatski isključiti.

MJERENJE

- Nakon uključivanja, postavite mjeriteljsku površinu libele uz površinu koja se mjeri. Rezultat će biti prikazan na zaslonu.

PROMJENA MJERNIH JEDINICA

Pritisnite gumb **MODE** za prebacivanje između sljedećih načina rada:

- stupnjevi (°),
- postotak (%),
- odstupanje u mm/m,
- odstupanje u in/ft.

UPUTE ZA SMJER

- Simbol ▲ označava da je desna strana libele ispod razine i treba je podići.
- Simbol ▼ označava da je lijeva strana libele ispod razine i treba je podići.

MODI APSOLUTNOG I RELATIVNOG MJERENJA

Apsolutno mjerenje

- Kada je uređaj uključen, automatski radi u načinu relativnog mjerenja (0°).

Relativno mjerenje

- Pritisnite tipku **ZERO**.
- Držite libelu stabilno.
- Nakon nekoliko sekundi prikazana vrijednost vratit će se na nulu.
- Sljedeća očitanja bit će izmjerena u odnosu na ovu referentnu površinu.
- Ponovnim pritiskom na gumb **ZERO** instrument se vraća u apsolutni način rada.

Funkcija HOLD

- Pritisnite tipku **HOLD** kako biste zamrznuli trenutno očitanje na zaslonu.
- Na zaslonu će se pojaviti simbol 'H'.
- Ponovnim pritiskom gumba funkcija se deaktivira i vraća mjerenje u stvarnom vremenu.

SLUŠNI ALARM

- Kratkim pritiskom na tipku za signal aktivira se zvučni signal.
- Na zaslonu će se pojaviti odgovarajući simbol.
- Kada uređaj dosegne vodoravni ili okomiti položaj, emitira zvučni signal.
- Ponovnim pritiskom gumba funkcija se deaktivira.

INDIKATOR NISKOG NIVOA BATERIJE

- Kada se na zaslonu pojavi simbol baterije, zamijenite obje baterije novima.

KALIBRACIJA

Horizontalna kalibracija (0° / 180°)

- Isključite uređaj.
- Postavite libelu na stabilnu, ravnu i tvrdu površinu.
- Pritisnite i držite tipku **MODE**.
- Zatim pritisnite tipku za uključivanje.
- Otpustite tipke.
- Kratko pritisnite gumb **MODE**. Na zaslonu će se pojaviti poruka 'CAL1'.
- Nakon što ste dovršili prvi korak, okrenite libelu za 180°.
- Vratite ga u isti položaj.
- Pritisnite gumb **MODE**. Na zaslonu će se pojaviti poruka 'CAL2'.
- Nakon dovršetka kalibracije, uređaj će se automatski vratiti u način mjerenja.

VAŽNE INFORMACIJE O KALIBRACIJI

- Kalibraciju je potrebno provoditi samo na ravnoj i stabilnoj površini.
- Površina ne smije biti nagnuta više od 5°.
- Ako se tijekom kalibracije pojavi poruka 'Error', to znači da se kalibracija ne može izvršiti.
- Uređaj mora ostati nepomičan tijekom kalibracije.

Uređaj je tvornički kalibriran. Nepotrebna kalibracija može utjecati na točnost mjerenja.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nivelir 71-202	
Parametar	**Vrijednost**
Duljina libele	60 cm
Rješivost prikaza kutova	0,05°
Točnost mjerenja kuta	±0.1°
Točnost niveliranja	1,0 mm/m
Radni temperaturni raspon	0 °C do +40 °C
Raspon temperatura skladištenja	-10°C do +50°C
Napajanje	2 × 1,5 V AAA

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u nastavku: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)
ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Elektroninis gulsčiukas

71-202

ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

Įspėjimai

- Nenaudokite pažeisto prietaiso.

- Negalima išardyti ar modifikuoti prietaiso.
- Apsaugokite prietaisą nuo kritimo ar stiprių smūgių.
- Įdėkite baterijas laikydamiesi poliškumo žymių.
- Išimkite baterijas, jei prietaisu neketinate naudotis ilgą laiką.
- Jei išsilieja elektrolitas, venkite sąlyčio su oda ir akimis. Jei pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

ĮSPĖJIMAS! Prietaisas skirtas naudoti lauke.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, dirbant visada išlieka nedidelė sužalojimo rizika.

PATEIKTŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1 2 3 4 5

1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Šio gaminio neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
4. EAC sertifikavimo ženklas.
5. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

1. Gerai matomas LED ekranas.
2. Rezultato fiksavimo funkcija (HOLD).
3. Nulinimo funkcija (santykinis matavimas).
4. Anoduoto aliuminio korpusas.
5. TPR guminiai apsauginiai buferiai, apsaugantys nuo pažeidimų nukritus.
6. Pakabinimo skylės abiejose gulsčiuko pusėse.
7. Baterijų skyrius.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Elektroninis gulsčiukas yra daugiafunkcinis matavimo prietaisas, turintis skaitmeninį ekraną ir tris burbuliukus, skirtus greitam ir tiksliam horizontalaus bei vertikalaus lygio nustatymui. Prietaisas leidžia matuoti kampus absoliučiuoju ir santykiniu režimais bei rodo rezultatus įvairiomis matavimo vienetais.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

BATERIJŲ ĮDĖJIMAS

- Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį, esantį prietaiso gale.
- Atsukite tvirtinimo varžtus atsuktuvu.
- Įdėkite dvi naujas 1,5 V AAA baterijas, užtikrindami teisingą poliškumą.
- Uždarykite dangtelį ir priveržkite varžtus.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

- Trumpai paspauskite **įjungimo/išjungimo** mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
- Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite ir laikykite mygtuką apie 3 sekundes.
- Jei maždaug 3 minutes nebus atliekama jokia operacija, prietaisas išsijungs automatiškai.

MATAVIMAS

- Įjungus prietaisą, priglauskite gulsčiuko matavimo paviršių prie matuojamo paviršiaus. Rezultatas bus rodomas ekrane.

MATAVIMO VIENETŲ KEITIMAS

Paspauskite mygtuką **„MODE“,** kad peržiūrėtumėte šiuos matavimo vienetus:

- laipsniai (°),
- procentai (%),
- nuokrypį mm/m,
- nuokrypį coliais/pėdomis

KRYPTIES NURODYMAI

- Simbolis ▲ reiškia, kad gulsčiuko dešinė pusė yra žemiau lygio ir ją reikia pakelti.
- Simbolis ▼ reiškia, kad gulsčiuko kairioji pusė yra žemiau lygio ir ją reikia pakelti.

ABSOLIUTŪS IR SANTYKINIAI MATAVIMO REŽIMAI

Absoliutusis matavimas

- Įjungus prietaisą, jis automatiškai veikia santykinio matavimo režimu (0°).

Santykinis matavimas

- Paspauskite mygtuką **„ZERO**“.
- Laikykite gulsčiuką ramiai.
- Po kelių sekundžių ekrane rodoma vertė bus nustatytas į nulį.
- Toliau rodoma vertė bus matuojama atsižvelgiant į šį atskaitos paviršių.
- Dar kartą paspaudus mygtuką **„ZERO“,** prietaisas grįžta į absoliutųjį režimą.

„HOLD“ FUNKCIJA

- Paspauskite mygtuką **„HOLD“,** kad ekrane užfiksuotumėte esamą rodmenį.
- Ekrane pasirodys simbolis „H“.
- Dar kartą paspaudus mygtuką, funkcija išjungiama ir atkuriamas matavimas realiuoju laiku.

GARSO SIGNALAS

- Trumpai paspaudus signalo mygtuką, įsijungs švilpukas.
- Ekrane pasirodys atitinkamas simbolis.
- Kai prietaisas pasiekia horizontalią arba vertikalią padėtį, jis išleidžia garsinį signalą.
- Dar kartą paspaudus mygtuką, ši funkcija išjungiama.

BATERIJŲ IŠSIKRĖSIMO INDIKATORIUS

- Kai ekrane pasirodo baterijos simbolis, pakeiskite abi baterijas naujomis.

KALIBRAVIMAS

Horizontali kalibracija (0° / 180°)

- Išjunkite prietaisą.
- Padėkite gulsčiuką ant stabilaus, lygaus ir kieto paviršiaus.
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką **„MODE**“.
- Tada paspauskite maitinimo mygtuką.
- Atleiskite mygtukus.
- Trumpai paspauskite mygtuką **„MODE**“. Ekrane pasirodys pranešimas „CAL1“.
- Atlikę pirmąjį žingsnį, pasukite gulsčiuką 180°.
- Grąžinkite jį į tą pačią padėtį.
- Paspauskite mygtuką **„MODE**“. Ekrane pasirodys pranešimas „CAL2“.
- Baigus kalibravimą, prietaisas automatiškai grįš į matavimo režimą.

SVARBI INFORMACIJA APIE KALIBRAVIMĄ

- Kalibravimas turi būti atliekamas tik ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Paviršius neturi būti pasviręs daugiau nei 5°.
- Jei kalibravimo metu pasirodo pranešimas „Error“, tai reiškia, kad kalibravimo atlikti negalima.
- Kalibravimo metu prietaisas turi būti nejudinamas.

Prietaisas yra kalibruotas gamyklos sąlygomis. Nereikalingas kalibravimas gali paveikti matavimų tikslumą.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Gulsčiukas 71-202	
Parametras	**Vertė**
Vaterpaso ilgis	60 cm
Kampo rodymo skiriamoji geba	0,05°
Kampų matavimo tikslumas	±0,1°
Niveliavimo tikslumas	1,0 mm/m
Darbinė temperatūra	nuo 0 °C iki +40 °C
Laikymo temperatūros diapazonas	nuo -10 °C iki +50 °C
Maitinimas	2 × 1,5 V AAA

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

UAB „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas,

su vēlesniais pakeitimais). Viso vadovo ar bet kurio jo atskiro elemento kopijavimas, apdorojimas, skelbimas ar keitimas komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

Elektroniskais līmeņrādis

71-202

BRĪDINĀJUMS! PRIEKŠ TĀS IZMANTOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

Brīdinājumi

- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Neizjauciet un nemodificējiet ierīci.
- Pasargājiet ierīci no krišanas vai spēcīgiem triecieniem.
- Ievietojiet baterijas, ievērojot polaritātes marķējumus.
- Izņemiet baterijas, ja ierīci ilgāku laiku neizmantosiet.
- Ja notiek elektrolīta noplūde, izvairieties no saskares ar ādu un acīm. Ja notiek saskare ar acīm, nekavējoties izskalojiet tās ar ūdeni un vēršieties pie ārsta.

BRĪDINĀJUMS! Ierīce ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.
Neskatoties uz to, ka ierīcei ir droša konstrukcija, kā arī ir veikti drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv neliels traumu risks.

PIELIKUMA PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1 2 3 4 5

1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Neizmetiet šo izstrādājumu kopā ar sadzīves atkritumiem.
4. EAC sertifikācijas zīme.
5. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

1. Labi saskatāms LED displejs.
2. Rezultāta fiksēšanas funkcija (HOLD).
3. Nulles iestatīšanas funkcija (relatīvais mērījums).
4. Anodēta alumīnija korpuss.
5. TPR gumijas aizsargi, kas pasargā no bojājumiem, ja ierīce tiek nomesta.
6. Piekāršanas caurumi abās līmeņa pusēs.
7. Bateriju nodalījums.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Elektroniskais līmeņrādis ir daudzfunkcionāls mērinstruments, kas aprīkots ar ciparu displeju un trim burbuļiem, lai ātri un precīzi noteiktu horizontālo un vertikālo līmeni. Ierīce ļauj mērīt leņķus absolūtajā un relatīvajā režīmā un parāda rezultātus dažādās mērvienībās.

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

BATERIJU IEVIETOŠANA

- Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu, kas atrodas ierīces aizmugurē.
- Ar skrūvgriezi atskrūvējiet fiksējošās skrūves.
- Ievietojiet divas jaunas 1,5 V AAA baterijas, ievērojot pareizo polaritāti.
- Aizveriet vāciņu un pievelciet skrūves.

IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

- Nospiediet **ieslēgšanas/izslēgšanas** pogu īsu brīdi, lai ieslēgtu ierīci.
- Nospiediet un turiet pogu nospiestu apmēram 3 sekundes, lai izslēgtu ierīci.
- Ja aptuveni 3 minūtes netiek veikta nekāda darbība, ierīce automātiski izslēgsies.

MĒRĪŠANA

- Pēc ieslēgšanas novietojiet līmeņrāža mērīšanas virsmu pret mērāmo virsmu. Rezultāts tiks parādīts ekrānā.

MĒRĪŠANAS VIENĪBU MAIŅA
Nospiediet pogu **MODE,** lai pārslēgtos starp šādām vienībām:

- grādi (°),
- procenti (%),
- novirze mm/m,
- novirze collās/pēdās

VIRZIENA NORĀDES

- Simbols ▲ norāda, ka līmeņa labā puse atrodas zem līmeņa un to ir jāpacēla.
- Simbols ▼ norāda, ka līmeņrāža kreisā puse atrodas zem līmeņa un to ir jāpacēla.

ABSOLŪTIE UN RELATĪVIE MĒRĪŠANAS REŽĪMI

Absolūtais mērīšanas režīms

- Ieslēdzot ierīci, tā automātiski darbojas relatīvā mērīšanas režīmā (0°).

Relatīvā mērīšana

- Nospiediet pogu **ZERO**.
- Turiet līmeņrādi nekustīgi.
- Pēc dažām sekundēm ekrānā redzamā vērtība tiks atiestatīta uz nulli.
- Turpmākie mērījumi tiks veikti attiecībā pret šo atsauces virsmu.
- Atkārtoti nospiežot pogu **ZERO,** instruments atgriežas absolūtajā režīmā.

FUNKCIJA „HOLD”

- Nospiediet pogu **HOLD,** lai iesaldētu pašreizējo rādījumu displejā.
- Ekrānā parādīsies simbols „H”.
- Atkārtoti nospiežot pogu, funkcija tiek atspējota un tiek atjaunots mērījums reālajā laikā.

SKAŅAS SIGNĀLS

- Īslaicīgi nospiežot signāla pogu, tiek ieslēgts skaņas signāls.
- Ekrānā parādīsies atbilstošais simbols.
- Kad ierīce sasniedz horizontālu vai vertikālu stāvokli, tā izdod skaņas signālu.
- Atkārtota pogas nospiešana deaktivizē šo funkciju.

BATERIJU LĪMEŅA INDIKATORS

- Kad ekrānā parādās baterijas simbols, nomainiet abas baterijas pret jaunām.

KALIBRĒŠANA

Horizontālā kalibrēšana (0° / 180°)

- Izslēdziet ierīci.
- Novietojiet līmeņrādi uz stabilas, līdzenas un cietas virsmas.
- Nospiediet un turiet nospiestu pogu **MODE**.
- Tad nospiediet ieslēgšanas pogu.
- Atlaidiet pogas.
- Īslaicīgi nospiediet pogu **MODE**. Ekrānā parādīsies ziņojums „CAL1”.
- Kad esat pabeidzis pirmo soli, pagrieziet līmeņrādi par 180°.
- Atgrieziet to tajā pašā stāvoklī.
- Nospiediet pogu **MODE**. Ekrānā parādīsies ziņojums „CAL2”.
- Kad kalibrēšana būs pabeigta, ierīce automātiski atgriezīsies mērīšanas režīmā.

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR KALIBRĒŠANU

- Kalibrēšana jāveic tikai uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Virsmai nedrīkst būt slīpums, kas pārsniedz 5°.
- Ja kalibrēšanas laikā parādās ziņojums „Error”, tas nozīmē, ka kalibrēšanu nevar veikt.
- Kalibrēšanas laikā ierīcei jāpaliek nekustīgai.

Ierīce ir rūpnīcā kalibrēta. Nevajadzīga kalibrēšana var ietekmēt mērījumu precizitāti.

TECHNISKIE PARAMETRI

Līmeņrādis 71-202	
Parametrs	**Vērtība**
Līmeņrāža garums	60 cm
Leņķa rādījuma izšķirtspēja	0,05°
Leņķa mērīšanas precizitāte	±0,1°
Nivelēšanas precizitāte	1,0 mm/m
Darbības temperatūras diapazons	no 0 °C līdz +40 °C

Uzglabāšanas temperatūras diapazons	no -10 °C līdz +50 °C
Enerģijas padeve	2 × 1,5 V AAA

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Elektronska vodna tehtnica

71-202

OPOZORILO! PRED UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Opozorila

- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne razstavljajte in ne spreminjajte.
- Napravo zaščitite pred padci ali močnimi udarci.
- Baterije vstavite v skladu z oznakami polaritete.
- Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, baterije odstranite.
- V primeru iztekanja elektrolita se izogibajte stiku s kožo in očmi. V primeru stika z očmi jih takoj izperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO! Naprava je namenjena uporabi na prostem.

Kljub uporabi zasnove, ki je že po svoji naravi varna, ter varnostnim ukrepom in dodatnim zaščitnim ukrepom vedno obstaja preostalo tveganje poškodb med delom.

OPIS PRILOŽENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Te naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
4. Certifikacijska oznaka EAC.
5. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

1. LED-zaslon z visoko vidljivostjo.
2. Funkcija zadrževanja rezultata (HOLD).
3. Funkcija nastavitve ničle (relativno merjenje).
4. Ohišje iz eloksiranega aluminija.
5. TPR-gumijasti odbojniki za zaščito pred poškodbami ob padcu.
6. Luknje za obešanje na obeh straneh vodne tehtnice.
7. Prostor za baterije.

NAMEN UPORABE

Elektronska vodna tehtnica je večnamenski merilni instrument, opremljen z digitalnim zaslonom in tremi libelami za hitro in natančno določanje vodoravne in navpične ravnine. Naprava omogoča merjenje kotov v absolutnem in relativnem načinu ter prikazuje rezultate v različnih enotah.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

VSTAVLJANJE BATERIJ

- Odprite pokrov predela za baterije, ki se nahaja na zadnji strani naprave.
- Z izvijačem odvijte pritrdilne vijake.
- Vstavite dve novi bateriji AAA 1,5 V in pazite na pravilno polariteto.
- Zaprite pokrov in privijte vijake.

VKLOP IN IZKLOP

- Kratko pritisnite gumb **ON/OFF,** da napravo vklopite.
- Za izklop naprave pritisnite in držite gumb približno 3 sekunde.
- Če približno 3 minute ne izvedete nobene operacije, se bo naprava samodejno izklopila.

MERJENJE

- Ko je naprava vklopljena, prislonite merilno površino vodne tehtnice na površino, ki jo želite izmeriti. Rezultat se bo prikazal na zaslonu.

SPREMINJANJE MERILNIH ENOT

Pritisnite gumb **MODE,** da preklopite med naslednjimi možnostmi:

- stopinje (°),
- odstotki (%),
- odklon v mm/m,
- odklon v in/ft.

NAPOTKI GLEDE SMERI

- Simbol ▲ pomeni, da je desna stran vodne tehtnice pod ravnino in jo je treba dvigniti.
- Simbol ▼ pomeni, da je leva stran vodne libele pod ravnino in jo je treba dvigniti.

NAČINI ABSOLUTNEGA IN RELATIVNEGA MERJENJA

Absolutno merjenje

- Ob vklopu naprava samodejno deluje v načinu relativnega merjenja (0°).

Relativno merjenje

- Pritisnite gumb **ZERO**.
- Vodno tehtnico držite mirno.
- Po nekaj sekundah se prikazana vrednost ponastavi na nič.
- Nadaljnje odčitke se merijo glede na to referenčno površino.
- Če ponovno pritisnete gumb **ZERO,** se instrument vrne v absolutni način.

FUNKCIJA HOLD

- Pritisnite gumb **HOLD,** da zamrznete trenutno vrednost na zaslonu.
- Na zaslonu se bo pojavil simbol »H«.
- Ponovno pritisnite gumb, da deaktivirate funkcijo in ponovno vzpostavite merjenje v realnem času.

ZVOČNI ALARM

- Kratko pritisnite signalni gumb, da se vklopi zvočni signal.
- Na zaslonu se prikaže ustrezen simbol.
- Ko naprava doseže vodoravni ali navpični položaj, oddaja zvočni signal.
- Ponovno pritiskanje gumba deaktivira to funkcijo.

INDIKATOR IZPRAZNJENE BATERIJE

- Ko se na zaslonu prikaže simbol baterije, zamenjajte obe bateriji z novima.

KALIBRACIJA

Vodoravna kalibracija (0° / 180°)

- Izklopite napravo.
- Postavite vodno tehtnico na stabilno, ravno in trdno površino.
- Pritisnite in pridržite gumb **MODE**.
- Nato pritisnite gumb za vklop.
- Sprostite gumbe.
- Kratko pritisnite gumb **MODE**. Na zaslonu se bo prikazalo sporočilo »CAL1«.
- Ko zaključite prvi korak, vodno tehtnico zavrtite za 180°.
- Vrnite ga v isti položaj.
- Pritisnite gumb **MODE**. Na zaslonu se bo prikazalo sporočilo »CAL2«.
- Ko je kalibracija končana, se naprava samodejno vrne v merilni način.

POMEMBNE INFORMACIJE O KALIBRACIJI

- Kalibracijo je treba izvajati izključno na ravni in stabilni površini.
- Površina ne sme biti nagnjena za več kot 5°.

- Če se med kalibracijo prikaže sporočilo »Error«, to pomeni, da kalibracije ni mogoče izvesti.
- Naprava mora med kalibracijo ostati nepremična.

Naprava je tovarniško kalibrirana. Nepotrebna kalibracija lahko vpliva na natančnost meritev.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Vodna tehtnica 71-202	
Parameter	**Vrednost**
Dolžina vodne tehtnice	60 cm
Ločljivost prikaza kota	0,05°
Natančnost merjenja kota	±0,1°
Natančnost nivelacije	1,0 mm/m
Območje delovnih temperatur	od 0 °C do +40 °C
Temperaturno območje shranjevanja	od -10 °C do +50 °C
Napajanje	2 × 1,5 V AAA

VARSTVO OKOLJA

Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih centrih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Електронен нивелир

71-202

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

Предупреждения

- Не използвайте повредено устройство.
- Не разглобявайте и не модифицирайте устройството.
- Предпазвайте устройството от падане или силни удари.
- Поставете батериите в съответствие с маркировките за полярност.
- Извадете батериите, ако устройството няма да се използва за продължителен период от време.
- В случай на изтичане на електролит избягвайте контакт с кожата и очите. При контакт с очите ги изплакнете незабавно с вода и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за използване на открито.

Въпреки използването на конструкция, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ОПИСАНИЕ НА ПРЕДСТАВЕНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4 5

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци.
4. Сертификационен знак EAC.
5. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

1. LED дисплей с висока видимост.
2. Функция за задържане на резултата (HOLD).
3. Функция за нулиране (относително измерване).
4. Корпус от анодизиран алуминий.
5. Гумени буфери от TPR за защита при падане.
6. Отвори за закачане от двете страни на нивелира.
7. Отделение за батерии.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електронният нивелир е многофункционален измервателен уред, снабден с цифров дисплей и три линиалки за бързо и прецизно определяне на хоризонталното и вертикалното ниво. Уредът позволява измерване на ъгли в абсолютен и относителен режим и показва резултатите в различни единици.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Отворете капака на отделението за батериите, намиращо се на задната страна на устройството.
- Използвайте отвертка, за да развиете фиксиращите винтове.
- Поставете две нови батерии AAA от 1,5 V, като се уверите, че полярността е правилна.
- Затворете капака и затегнете винтовете.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Натиснете кратко бутона **ON/OFF,** за да включите устройството.
- Натиснете и задръжте бутона за около 3 секунди, за да изключите устройството.
- Ако не се извършва никаква операция в продължение на около 3 минути, устройството ще се изключи автоматично.

ИЗМЕРВАНЕ

- След като устройството е включено, поставете измервателната повърхност на нивелира върху повърхността, която ще измервате. Резултатът ще се покаже на екрана.

ПРОМЯНА НА ЕДИНИЦИТЕ ЗА ИЗМЕРВАНЕ

Натиснете бутона **MODE,** за да превключвате между следните единици:

- градуси (°),
- проценти (%),
- отклонение в mm/m,
- отклонение в инча/фута

ИНДИКАЦИИ ЗА НАПРАВЛЕНИЕ

- Символът ▲ показва, че дясната страна на нивелира е под нивото и трябва да бъде повдигната.
- Символът ▼ показва, че лявата страна на нивелира е под нивото и трябва да се повдигне.

РЕЖИМИ НА АБСОЛЮТНО И ОТНОСИТЕЛНО ИЗМЕРВАНЕ

Абсолютно измерване

- При включване устройството автоматично работи в режим на относително измерване (0°).

Относително измерване

- Натиснете бутона **ZERO**.
- Дръжте нивелира неподвижно.
- След няколко секунди показаната стойност ще се нулира.
- Последващите отчитания ще се измерват спрямо тази референтна повърхност.
- При повторно натискане на бутона **ZERO** уредът се връща в абсолютен режим.

ФУНКЦИЯ „HOLD“

- Натиснете бутона **HOLD,** за да замразите текущото показание на дисплея.
- На екрана ще се появи символът „H“.
- Повторното натискане на бутона деактивира функцията и възстановява измерването в реално време.

ЗВУКОВА АЛАРМА

- Кратко натискане на бутона за сигнал активира зумера.
- На екрана ще се появи съответният символ.
- Когато уредът достигне хоризонтално или вертикално положение, той издава звуков сигнал.

- Повторното натискане на бутона деактивира функцията.

ИНДИКАТОР ЗА НИСКО НИВО НА БАТЕРИИТЕ

- Когато на дисплея се появи символът за батерията, сменете и двете батерии с нови.

КАЛИБРИРАНЕ

Хоризонтална калибрация (0° / 180°)

- Изключете уреда.
- Поставете нивелира върху стабилна, равна и твърда повърхност.
- Натиснете и задръжте бутона **MODE**.
- След това натиснете бутона за включване.
- Отпуснете бутоните.
- Натиснете кратко бутона **MODE**. На екрана ще се появи съобщението „CAL1“.
- След като завършите първата стъпка, завъртете нивелира на 180°.
- Върнете го в същата позиция.
- Натиснете бутона **MODE**. На екрана ще се появи съобщението „CAL2“.
- След като калибрирането приключи, уредът автоматично ще се върне в режим на измерване.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО КАЛИБРИРАНЕТО

- Калибрирането трябва да се извършва само върху равна и стабилна повърхност.
- Повърхността не трябва да е наклонена с повече от 5°.
- Ако по време на калибрирането се появи съобщението „Error“, това означава, че калибрирането не може да бъде извършено.
- Устройството трябва да остане неподвижно по време на калибрирането.

Устройството е фабрично калибрирано. Ненужното калибриране може да повлияе на точността на измерванията.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Нивелир 71-202	
Параметър	**Стойност**
Дължина на нивелира	60 см
Разделителна способност на ъгловия дисплей	0,05°
Точност на измерване на ъгъла	±0,1°
Точност на нивелиране	1,0 мм/м
Работен температурен диапазон	от 0 °C до +40 °C
Диапазон на температурата при съхранение	от -10 °C до +50 °C
Захранване	2 × 1,5 V AAA

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Пограничная“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Електронски нивелир

71-202

УПОЗОРЕЊЕ! ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОВЕ ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

Упозорења

- Не користите оштећен уређај.
- Не растављајте или мењајте уређај.
- Заштитите уређај од падања и јаких удараца.
- Уметните батерије у складу са ознакама поларитета.
- Уклоните батерије ако уређај неће бити коришћен дуже време.
- У случају цурења електролита, избегавајте контакт са кожом и очима. У случају контакта са очима, одмах их исперите водом и консултујте лекара.

УПОЗОРЕЊЕ! Уређај је намењен за употребу на отвореном.
Упркос употреби дизајна који је по својој природи безбедан, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде током рада.

ОПИС ПРИКАЗАНИХ ПИКТОГРАМА



1 2 3 4 5

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Овај предмет не одлажите са кућним отпадом.
4. Знак EAC сертификације.
5. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

1. LED дисплеј високе видљивости.
2. Функција задржавања резултата (HOLD).
3. Функција нулирања (релативно мерење).
4. Анодисано алуминијумско кућиште.
5. TPR гумене заштитне ивице за заштиту од оштећења при паду.
6. Рупе за закачивање са обе стране нивоа.
7. Компартман за батерије.

НАМЕНА

Електронски нивелир је вишенаменски мерни инструмент опремљен дигиталним дисплејем и три ливеле за брзо и прецизно одређивање хоризонталног и вертикалног нивоа. Уређај омогућава мерење углова у апсолутном и релативном режиму и приказује резултате у различитим јединицама.

УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

УБАЦИВАЊЕ БАТЕРИЈА

- Отворите поклопац одељка за батерије који се налази на задњој страни уређаја.
- Користите одвијач да одвртите причврсне вијке.
- Уметните две нове батерије од 1,5 V AAA, водећи рачуна о исправном поларитету.
- Затворите поклопац и затегните вијке.

УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ

- Кратак притисак на дугме **ON/OFF** укључује уређај.
- Притисните и држите дугме око 3 секунде да бисте искључили уређај.
- Ако се не изврши ниједна операција отприлике 3 минута, уређај ће се аутоматски искључити.

МЕРЕЊЕ

- Када се уређај укључи, поставите мерилану површину нивоа уз површину коју мерите. Резултат ће бити приказан на екрану.

ПРОМЕНА ЈЕДИНИЦА ЗА МЕРЕЊЕ

Притисните дугме **MODE** да бисте се кретали кроз следеће опције:

- степени (°),
- проценат (%),
- одступање у мм/м,
- одступање у in/ft.

УКАЗИВАЊЕ СМЕРОВА

- Симбол ▲ означава да је десна страна нивоа испод нивоа и да треба подићи.
- Симбол ▼ означава да је лева страна нивоа испод нивоа и да треба да се подигне.

Апсолутни и релативни режими мерења

Апсолутно мерење

- Када је укључен, уређај аутоматски ради у режиму релативног мерења (0°).

Релатно мерење

- Притисните дугме **ZERO**.
- Држите нивелир стабилно.
- Након неколико секунди приказана вредност ће бити ресетована на нулу.
- Наредна мерења биће извршена у односу на ову референтну површину.
- Поновно притискање дугмета **ZERO** враћа инструмент у апсолутни режим.

ФУНКЦИЈА ДРЖАЊА

- Притисните дугме **HOLD** да бисте замрзнули тренутно очитавање на дисплеју.
- На екрану ће се појавити симбол 'H'.
- Поновним притиском тастера функција се деактивира и враћа се мерење у реалном времену.

Звучни аларм

- Кратак притисак на тастер за сигнал активира зумер.
- На екрану ће се појавити одговарајући симбол.
- Када уређај достигне хоризонтални или вертикални положај, емитује звучни сигнал.
- Поновним притиском дугмета функција се деактивира.

ИНДИКАТОР НИСКОГ НАПОНА БАТЕРИЈЕ

- Када се симбол батерије појави на дисплеју, замените обе батерије новим.

КАЛИБРАЦИЈА

Хоризонтална калибрација (0° / 180°)

- Искључите уређај.
- Поставите нивелир на стабилну, равну и тврду површину.
- Притисните и држите дугме **MODE**.
- Затим притисните дугме за укључивање.
- Ослободите дугмад.
- Кратко притисните дугме **MODE**. На екрану ће се појавити порука 'CAL1'.
- Када завршите први корак, ротирајте нивелир за 180°.
- Вратите га у исту позицију.
- Притисните дугме **MODE**. На екрану ће се појавити порука 'CAL2'.
- Када калибрација буде завршена, уређај ће се аутоматски вратити у режим мерења.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ О КАЛИБРАЦИЈИ

- Калибрацију треба вршити само на равној и стабилној површини.
- Површина не сме бити нагнута више од 5°.
- Ако се током калибрације појави порука "Error", то значи да калибрацију није могуће извршити.
- Уређај мора остати непокретан током калибрације.

Уређај је фабрички калибрисан. Непотребно калибрирање може утицати на тачност мерења.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Ниво духа 71-202	
Параметар	**Вредност**
Дужина нивола	60 цм
Резолуција приказа угла	0.05°
Прецизност мерења угла	±0.1°
Прецизност нивелирања	1,0 мм/м
Радни температурни опсег	0°C до +40°C
Температурни опсег складиштења	-10°C до +50°C
Напојно напајање	2 × 1,5 V AAA

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ треба да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ηλεκτρονικό αλφάδι

71-202

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη συσκευή.
- Προστατέψτε τη συσκευή από πτώσεις ή ισχυρά χτυπήματα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Σε περίπτωση διαρροής ηλεκτρολύτη, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετέ τα αμέσως με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από τη φύση του, καθώς και των μέτρων ασφαλείας και των πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1 2 3 4 5

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
4. Σήμα πιστοποίησης EAC.
5. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

1. Οθόνη LED υψηλής ορατότητας.
2. Λειτουργία διατήρησης αποτελέσματος (HOLD).
3. Λειτουργία μηδενισμού (σχετική μέτρηση).
4. Περίβλημα από ανοδιωμένο αλουμίνιο.
5. Προστατευτικά από καουτσούκ TPR για προστασία από ζημιές σε περίπτωση πτώσης.
6. Οπές ανάρτησης και στις δύο πλευρές του αλφαδιού.
7. Θήκη μπαταριών.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το ηλεκτρονικό αλφάδι είναι ένα πολυλειτουργικό όργανο μέτρησης εξοπλισμένο με ψηφιακή οθόνη και τρία φιαλίδια για γρήγορο και ακριβή προσδιορισμό των οριζόντιων και κάθετων επιπέδων. Η συσκευή επιτρέπει τη μέτρηση γωνιών σε απόλυτη και σχετική λειτουργία και εμφανίζει τα αποτελέσματα σε διάφορες μονάδες μέτρησης.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Ανοίξτε το καπάκι του χώρου μπαταριών που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ξεβιδώσετε τις βίδες στερέωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούργιες μπαταρίες AAA 1,5 V, φροντίζοντας να τηρήσετε τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε το καπάκι και σφίξτε τις βίδες.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Πατήστε σύντομα το κουμπί **ON/OFF** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια για περίπου 3 λεπτά, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΜΕΤΡΗΣΗ

- Μόλις ενεργοποιηθεί η συσκευή, τοποθετήστε την επιφάνεια μέτρησης του αλφαδιού πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να μετρήσετε. Το αποτέλεσμα θα εμφανιστεί στην οθόνη.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Πατήστε το κουμπί **MODE** για να περιηγηθείτε στις ακόλουθες επιλογές:

- βαθμοί (°),
- ποσοστό (%),
- απόκλιση σε mm/m,
- απόκλιση σε in/ft.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ

- Το σύμβολο ▲ υποδεικνύει ότι η δεξιά πλευρά του αλφαδιού βρίσκεται κάτω από το επίπεδο και πρέπει να ανυψωθεί.
- Το σύμβολο ▼ υποδεικνύει ότι η αριστερή πλευρά του αλφαδιού βρίσκεται κάτω από το επίπεδο και πρέπει να ανυψωθεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΑΠΟΛΥΤΗΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Απόλυτη μέτρηση

- Όταν ενεργοποιείται, η συσκευή λειτουργεί αυτόματα σε λειτουργία σχετικής μέτρησης (0°).

Σχετική μέτρηση

- Πατήστε το κουμπί **ZERO**.
- Κρατήστε σταθερό το αλφάδι.
- Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, η εμφανιζόμενη τιμή θα μηδενιστεί.
- Οι επόμενες μετρήσεις θα γίνονται σε σχέση με αυτή την επιφάνεια αναφοράς.
- Πατώντας ξανά το κουμπί **ZERO,** το όργανο επιστρέφει στη λειτουργία απόλυτης μέτρησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ HOLD

- Πατήστε το κουμπί **HOLD** για να παγώσετε την τρέχουσα ένδειξη στην οθόνη.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο «H».
- Πατώντας ξανά το κουμπί, η λειτουργία απενεργοποιείται και επαναφέρεται η μέτρηση σε πραγματικό χρόνο.

ΗΧΗΤΙΚΟΣ ΣΗΜΑΝΣΗ

- Πατώντας σύντομα το κουμπί σήματος ενεργοποιείται ο βομβητής.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί το αντίστοιχο σύμβολο.
- Όταν η συσκευή φτάσει σε οριζόντια ή κάθετη θέση, εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.
- Πατώντας ξανά το κουμπί, η λειτουργία απενεργοποιείται.

ΕΝΔΕΙΚΤΗΣ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Όταν εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας στην οθόνη, αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με καινούργιες.

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Οριζόντια βαθμονόμηση (0° / 180°)

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε το αλφάδι σε μια σταθερή, επίπεδη και σκληρή επιφάνεια.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **MODE**.
- Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας.
- Αφήστε τα κουμπιά.
- Πατήστε για λίγο το κουμπί **MODE**. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «CAL1».
- Μόλις ολοκληρώσετε το πρώτο βήμα, περιστρέψτε το αλφάδι κατά 180°.
- Επαναφέρετέ το στην ίδια θέση.
- Πατήστε το κουμπί **MODE**. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «CAL2».
- Μόλις ολοκληρωθεί η βαθμονόμηση, η συσκευή θα επιστρέψει αυτόματα στη λειτουργία μέτρησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

- Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η επιφάνεια δεν πρέπει να έχει κλίση μεγαλύτερη από 5°.
- Εάν εμφανιστεί το μήνυμα «Error» κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης, αυτό σημαίνει ότι η βαθμονόμηση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί.
- Η συσκευή πρέπει να παραμείνει ακίνητη κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης.

Η συσκευή είναι εργοστασιακά βαθμονομημένη. Η περιπτή βαθμονόμηση ενδέχεται να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αλφάδι 71-202	
Παράμετρος	**Τιμή**
Μήκος αλφαδιού	60 cm
Ανάλυση ένδειξης γωνίας	0,05°
Ακρίβεια μέτρησης γωνίας	±0,1°
Ακρίβεια ισοπέδωσης	1,0 mm/m
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	0 °C έως +40 °C
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	-10 °C έως +50 °C
Τροφοδοσία	2 × 1,5 V AAA

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Elektronische waterpas

71-202

WAARSCHUWING! LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Waarschuwingen

- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Demonteer of wijzig het apparaat niet.
- Bescherm het apparaat tegen vallen of zware schokken.
- Plaats de batterijen volgens de polariteitsmarkeringen.
- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Vermijd bij het lekken van elektrolyt contact met de huid en de ogen. Spoel de ogen bij contact onmiddellijk met water en raadpleeg een arts.

WAARSCHUWING! Het apparaat is bedoeld voor gebruik buitenshuis.

Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, en ondanks veiligheidsmaatregelen en aanvullende

beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het werken.

BESCHRIJVING VAN DE AANWEZIGE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4 5

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
3. Gooi dit artikel niet weg bij het huishoudelijk afval.
4. EAC-certificeringsmerk.
5. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

1. Goed zichtbaar LED-display.
2. Functie voor het vasthouden van het resultaat (HOLD).
3. Nulstellingsfunctie (relatieve meting).
4. Behuizing van geanodiseerd aluminium.
5. TPR-rubberen stootranden ter bescherming tegen beschadiging bij vallen.
6. Ophanggaten aan beide zijden van de waterpas.
7. Batterijvak.

BESTEMD GEBRUIK

De elektronische waterpas is een multifunctioneel meetinstrument, uitgerust met een digitaal display en drie libellen voor het snel en nauwkeurig bepalen van horizontale en verticale niveaus. Het apparaat maakt het mogelijk om hoeken te meten in de absolute en relatieve modus en geeft de resultaten weer in verschillende eenheden.

GEBRUIKSAANWIJZING

DE BATTERIJEN PLAATSEN

- Open het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van het apparaat.
- Gebruik een schroevendraaier om de bevestigingsschroeven los te draaien.
- Plaats twee nieuwe 1,5 V AAA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het deksel en draai de schroeven vast.

IN- EN UITSCHAKELEN

- Druk kort op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen.
- Houd de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
- Als er gedurende ongeveer 3 minuten geen handeling wordt uitgevoerd, schakelt het apparaat automatisch uit.

METEN

- Zodra het apparaat is ingeschakeld, plaatst u het meetvlak van de waterpas tegen het te meten oppervlak. Het resultaat wordt op het scherm weergegeven.

MEETEENHEDEN WIJZIGEN

Druk op de **MODE**-knop om door de volgende opties te bladeren:

- graden (°),
- procent (%),
- afwijking in mm/m,
- afwijking in in/ft.

RICHTINGSAANDUIDINGEN

- Het ▲-symbool geeft aan dat de rechterkant van de waterpas onder het niveau ligt en omhoog moet worden gebracht.
- Het ▼-symbool geeft aan dat de linkerkant van de waterpas onder het niveau ligt en omhoog moet worden gebracht.

ABSOLUTE EN RELATIEVE MEETMODI

Absolute meting

- Bij het inschakelen werkt het apparaat automatisch in de relatieve meetmodus (0°).

Relatieve meting

- Druk op de ZERO-knop.
- Houd de waterpas stil.
- Na enkele seconden wordt de weergegeven waarde op nul gezet.
- Vervolgmetingen worden ten opzichte van dit referentievlak uitgevoerd.
- Door nogmaals op de ZERO-knop te drukken, keert het instrument terug naar de absolute modus.

HOLD-FUNCTIE

- Druk op de **HOLD**-knop om de huidige waarde op het display te bevriezen.
- Het symbool 'H' verschijnt op het scherm.
- Door nogmaals op de knop te drukken, wordt de functie gedeactiveerd en wordt de realtime meting hervat.

GELUIDSSIGNAAL

- Door kort op de signaalknop te drukken, wordt de zoemer geactiveerd.
- Het bijbehorende symbool verschijnt op het scherm.
- Wanneer het apparaat een horizontale of verticale positie bereikt, geeft het een geluidssignaal af.
- Door nogmaals op de knop te drukken, wordt de functie uitgeschakeld.

INDICATOR VOOR LAGE BATTERIJSPANNING

- Wanneer het batterijsymbool op het display verschijnt, vervangt u beide batterijen door nieuwe.

KALIBRATIE

Horizontale kalibratie (0° / 180°)

- Schakel het apparaat uit.
- Plaats de waterpas op een stabiel, vlak en hard oppervlak.
- Houd de **MODE**-knop ingedrukt.
- Druk vervolgens op de aan/uit-knop.
- Laat de knoppen los.
- Druk kort op de MODE-knop. Het bericht 'CAL1' verschijnt op het scherm.
- Zodra u de eerste stap hebt voltooid, draait u de waterpas 180°.
- Zet het terug in dezelfde positie.
- Druk op de MODE-knop. Het bericht 'CAL2' verschijnt op het scherm.
- Zodra de kalibratie is voltooid, keert het apparaat automatisch terug naar de meetmodus.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE KALIBRATIE

- De kalibratie mag alleen worden uitgevoerd op een vlak en stabiel oppervlak.
- Het oppervlak mag niet meer dan 5° hellen.
- Als tijdens de kalibratie het bericht 'Error' verschijnt, betekent dit dat de kalibratie niet kan worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet tijdens de kalibratie stil blijven staan.

Het apparaat is in de fabriek gekalibreerd. Onnodige kalibratie kan de nauwkeurigheid van de metingen beïnvloeden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Waterpas 71-202	
Parameter	**Waarde**
Lengte van de waterpas	60 cm
Resolutie hoekweergave	0,05°
Nauwkeurigheid hoekmeting	±0,1°
Nivelleringsnauwkeurigheid	1,0 mm/m
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C tot +40 °C
Opslagtemperatuurbereik	-10 °C tot +50 °C
Voeding	2 × 1,5 V AAA

MILIEUBESCHERMING

Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde inzamelpunten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding

in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Nível de bolha eletrónico

71-202

AVISO! ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

Avisos

- Não utilize um aparelho danificado.
- Não desmonte nem modifique o dispositivo.
- Proteja o dispositivo contra quedas ou impactos fortes.
- Insira as pilhas de acordo com as marcações de polaridade.
- Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante um período prolongado.
- Em caso de fuga de eletrólito, evite o contacto com a pele e os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água e consulte um médico.

AVISO! O dispositivo destina-se a utilização no exterior.
Apesar de o seu design ser, por natureza, seguro e de serem adotadas medidas de segurança e de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS FORNECIDOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
3. Não elimine este artigo juntamente com o lixo doméstico.
4. Marca de certificação EAC.
5. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

1. Ecrã LED de alta visibilidade.
2. Função de retenção do resultado (HOLD).
3. Função de zeragem (medição relativa).
4. Caixa em alumínio anodizado.
5. Amortecedores em borracha TPR para proteger contra danos em caso de queda.
6. Orifícios de suspensão em ambos os lados do nível de bolha.
7. Compartimento das pilhas.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O nível de bolha eletrónico é um instrumento de medição multifuncional equipado com um visor digital e três bolhas para a determinação rápida e precisa dos níveis horizontal e vertical. O dispositivo permite a medição de ângulos nos modos absoluto e relativo e apresenta os resultados em várias unidades.

MANUAL DO UTILIZADOR

COLOCAR AS PILHAS

- Abra a tampa do compartimento das pilhas, localizada na parte traseira do dispositivo.
- Utilize uma chave de fendas para desapertar os parafusos de fixação.
- Insira duas pilhas AAA novas de 1,5 V, certificando-se de que a polaridade está correta.
- Feche a tampa e aperte os parafusos.

LIGAR E DESLIGAR

- Prima brevemente o botão **ON/OFF** para ligar o dispositivo.
- Mantenha o botão premido durante cerca de 3 segundos para desligar o dispositivo.
- Se não for realizada qualquer operação durante aproximadamente 3 minutos, o dispositivo desliga-se automaticamente.

MEDIÇÃO

- Depois de ligado, coloque a superfície de medição do nível de bolha contra a superfície a medir. O resultado será apresentado no ecrã.

ALTERAR AS UNIDADES DE MEDIÇÃO
Prima o botão **MODE** para alternar entre as seguintes opções:

- graus (°),
- por cento (%),
- desvio em mm/m,
- desvio em polegadas/pés

INDICAÇÕES DE DIREÇÃO

- O símbolo ▲ indica que o lado direito do nível de bolha está abaixo do nível e precisa de ser elevado.
- O símbolo ▼ indica que o lado esquerdo do nível de bolha está abaixo do nível e precisa de ser elevado.

MODOS DE MEDIÇÃO ABSOLUTA E RELATIVA

Medição absoluta

- Quando ligado, o dispositivo funciona automaticamente no modo de medição relativa (0°).

Medição relativa

- Prima o botão **ZERO**.
- Mantenha o nível de bolha estável.
- Após alguns segundos, o valor apresentado será repostado para zero.
- As leituras subsequentes serão feitas em relação a esta superfície de referência.
- Ao premir novamente o botão **ZERO,** o instrumento volta ao modo absoluto.

FUNÇÃO HOLD

- Prima o botão **HOLD** para congelar a leitura atual no visor.
- O símbolo «H» aparecerá no ecrã.
- Premir o botão novamente desativa a função e restabelece a medição em tempo real.

ALARME SONORO

- Premir brevemente o botão de sinal ativa a campainha.
- O símbolo correspondente aparecerá no ecrã.
- Quando o dispositivo atinge uma posição horizontal ou vertical, emite um sinal sonoro.
- Premir o botão novamente desativa a função.

INDICADOR DE BATERIA FRACA

- Quando o símbolo da pilha aparecer no visor, substitua ambas as pilhas por pilhas novas.

CALIBRAÇÃO

Calibração horizontal (0° / 180°)

- Desligue o aparelho.
- Coloque o nível de bolha numa superfície estável, plana e dura.
- Mantenha premido o botão **MODE**.
- Em seguida, prima o botão de ligar/desligar.
- Solte os botões.
- Prima brevemente o botão **MODE**. A mensagem «CAL1» aparecerá no ecrã.
- Depois de concluir o primeiro passo, rode o nível de bolha 180°.
- Volte a colocá-lo na mesma posição.
- Prima o botão **MODE**. A mensagem «CAL2» aparecerá no ecrã.
- Assim que a calibração estiver concluída, o dispositivo voltará automaticamente ao modo de medição.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A CALIBRAÇÃO

- A calibração só deve ser realizada numa superfície plana e estável.
- A superfície não deve apresentar uma inclinação superior a 5°.
- Se a mensagem «Erro» aparecer durante a calibração, isso significa que a calibração não pode ser realizada.
- O dispositivo deve permanecer imóvel durante a calibração.

O dispositivo vem calibrado de fábrica. Uma calibração desnecessária pode afetar a precisão das medições.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Nível de bolha 71-202	
Parâmetro	**Valor**
Comprimento do nível de bolha	60 cm
Resolução da indicação do ângulo	0,05°

Precisão da medição do ângulo	±0,1°
Precisão de nivelamento	1,0 mm/m
Intervalo de temperatura de funcionamento	0 °C a +40 °C
Intervalo de temperatura de armazenamento	-10 °C a +50 °C
Fonte de alimentação	2 pilhas AAA de 1,5 V

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Nivel electrónico

71-202

¡ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Advertencias

- No utilice un dispositivo dañado.
- No desmonte ni modifique el dispositivo.
- Proteja el dispositivo para que no se caiga ni sufra golpes fuertes.
- Inserte las pilas respetando las marcas de polaridad.
- Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.
- En caso de fuga de electrolito, evite el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua y acuda al médico.

¡ADVERTENCIA! El dispositivo está diseñado para su uso en exteriores.

A pesar de que su diseño es seguro por naturaleza y de que se han adoptado medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS INCLUIDOS



1 2 3 4 5

1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. No deseche este artículo con la basura doméstica.
4. Marca de certificación EAC.
5. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

1. Pantalla LED de alta visibilidad.
2. Función de retención de resultados (HOLD).
3. Función de puesta a cero (medición relativa).
4. Carcasa de aluminio anodizado.
5. Topes de goma TPR para protegerlo de posibles daños en caso de caída.
6. Orificios para colgar a ambos lados del nivel de burbuja.
7. Compartimento para pilas.

USO PREVISTO

El nivel electrónico es un instrumento de medición multifuncional equipado con una pantalla digital y tres burbujas para determinar de forma rápida y precisa los niveles horizontales y verticales. El dispositivo permite medir ángulos en modo absoluto y relativo, y muestra los resultados en diversas unidades.

MANUAL DE USO

CÓMO COLOCAR LAS PILAS

- Abra la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte trasera del dispositivo.
- Utilice un destornillador para desenroscar los tornillos de fijación.
- Introduzca dos pilas AAA nuevas de 1,5 V, asegurándose de que la polaridad sea la correcta.
- Cierra la tapa y apriete los tornillos.

ENCENDIDO Y APAGADO

- Pulsa brevemente el botón **de encendido/apagado** para encender el dispositivo.
- Mantenga pulsado el botón durante unos 3 segundos para apagar el dispositivo.
- Si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 3 minutos, el dispositivo se apagará automáticamente.

MEDICIÓN

- Una vez encendido, coloca la superficie de medición del nivel de burbuja contra la superficie que se desea medir. El resultado se mostrará en la pantalla.

CAMBIO DE UNIDADES DE MEDIDA

Pulsa el botón **MODE** para alternar entre las siguientes opciones:

- grados (°),
- por ciento (%),
- desviación en mm/m,
- desviación en pulgadas/pies

INDICACIONES DE DIRECCIÓN

- El símbolo ▲ indica que el lado derecho del nivel de burbuja está por debajo del nivel y debe elevarse.
- El símbolo ▼ indica que el lado izquierdo del nivel de burbuja está por debajo del nivel y debe elevarse.

MODOS DE MEDICIÓN ABSOLUTA Y RELATIVA

Medición absoluta

- Al encenderlo, el dispositivo funciona automáticamente en modo de medición relativa (0°).

Medición relativa

- Pulse el botón **ZERO**.
- Mantenga el nivel de burbuja en posición estable.
- Al cabo de unos segundos, el valor mostrado se pondrá a cero.
- Las lecturas posteriores se medirán en relación con esta superficie de referencia.
- Al pulsar de nuevo el botón **ZERO,** el instrumento vuelve al modo absoluto.

FUNCIÓN HOLD

- Pulse el botón **HOLD** para congelar la lectura actual en la pantalla.
- Aparecerá el símbolo «H» en la pantalla.
- Al pulsar el botón de nuevo, se desactiva la función y se restablece la medición en tiempo real.

ALARMA SONORA

- Al pulsar brevemente el botón de señal, se activa el zumbador.
- Aparecerá el símbolo correspondiente en la pantalla.
- Cuando el dispositivo alcanza una posición horizontal o vertical, emite una señal acústica.
- Al pulsar de nuevo el botón, se desactiva la función.

INDICADOR DE BATERÍA BAJA

- Cuando aparezca el símbolo de la pila en la pantalla, sustituya ambas pilas por otras nuevas.

CALIBRACIÓN

Calibración horizontal (0° / 180°)

- Apaga el aparato.

- Coloca el nivel de burbuja sobre una superficie estable, plana y dura.
- Mantén pulsado el botón **MODE**.
- A continuación, pulsa el botón de encendido.
- Suelta los botones.
- Pulse brevemente el botón **MODE**. Aparecerá el mensaje «CAL1» en la pantalla.
- Una vez completado el primer paso, gira el nivel de burbuja 180°.
- Vuelva a colocarlo en la misma posición.
- Pulse el botón **MODE**. En la pantalla aparecerá el mensaje «CAL2».
- Una vez finalizada la calibración, el dispositivo volverá automáticamente al modo de medición.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA CALIBRACIÓN

- La calibración solo debe realizarse sobre una superficie plana y estable.
- La superficie no debe tener una inclinación superior a 5°.
- Si aparece el mensaje «Error» durante la calibración, significa que no es posible llevarla a cabo.
- El dispositivo debe permanecer inmóvil durante la calibración.

El dispositivo viene calibrado de fábrica. Una calibración innecesaria puede afectar a la precisión de las mediciones.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nivel de burbuja 71-202	
Parámetro	**Valor**
Longitud del nivel de burbuja	60 cm
Resolución de la indicación del ángulo	0,05°
Precisión de medición del ángulo	±0,1°
Precisión de nivelación	1,0 mm/m
Rango de temperatura de funcionamiento	De 0 °C a +40 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	De -10 °C a +50 °C
Fuente de alimentación	2 pilas AAA de 1,5 V

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

Elektrooniline vesilood

71-202

HOIATUS! ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

Hoiatused

- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Ärge seadmeid lahti võtke ega muudake.
- Kaitske seadet kukkumise ja tugevate löökide eest.
- Paigaldage patareid vastavalt polaarsusmärkidele.
- Eemaldage patareid, kui seadet ei kavatseta pikema aja jooksul kasutada.
- Elektrolüüdi lekkimise korral vältige kokkupuudet nahaga ja silmadega. Silma sattumisel loputage silmi viivitamatult veega ja pöörduge arsti poole.

HOIATUS! Seade on mõeldud välistingimustes kasutamiseks.

Hoolimata loomult ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest on töötamise ajal alati olemas jääkrisk vigastuste tekkimiseks.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1 2 3 4 5

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Ärge visake seda toodet olmejäätmete hulka.
4. EAC-sertifitseerimismärk.
5. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

1. Hästi nähtav LED-ekraan.
2. Tulemuse hoidmise funktsioon (HOLD).
3. Nullimisfunktsioon (suhteline mõõtmine).
4. Anodeeritud alumiiniumkorpus.
5. TPR-kummist põrkepadjad kaitsevad kukkumise korral kahjustuste eest.
6. Riputusaugud vesiloodi mõlemal küljel.
7. Patareipesa.

KASUTUSOTSTARVE

Elektrooniline vesilood on mitmeotstarbeline mõõteriist, mis on varustatud digitaalselt ekraaniga ja kolme liblikuga horisontaalse ja vertikaalse tasapinna kiireks ja täpseks määramiseks. Seade võimaldab mõõta nurgasid absoluut- ja suhterežiimis ning kuvab tulemusi erinevates ühikutes.

KASUTUSJUHEND

PATAREIDE PAIGALDAMINE

- Avage seadme tagaküljel asuv patareipesa kaas.
- Keerake kruvikeerajaga kinnituskruvid lahti.
- Paigaldage kaks uut 1,5 V AAA patareid, jälgides õiget polaarsust.
- Sulge kaas ja pinguta kruvid kinni.

SEADME SISSELÜLITAMINE JA VÄLJALÜLITAMINE

- Seadme sisselülitamiseks vajutage lühidalt **sisse-/väl**jalülitusnuppu.
- Seadme väljalülitamiseks hoidke nuppu umbes 3 sekundit all.
- Kui seadet umbes 3 minuti jooksul ei kasutata, lülitub see automaatselt välja.

MÕÕTMINE

- Pärast sisselülitamist asetage vesiloodi mõõtepind mõõdetava pinna vastu. Tulemus kuvatakse ekraanil.

MÕÕTÜHIKUTE VAHETAMINE

Vajutage nuppu **MODE**, et vahetada järgmiste ühikute vahel:

- kraadid (°),
- protsent (%),
- kõrvalekalle mm/m,
- kõrvalekalle tollides/jalgades

SUUNA NÄIDUD

- Sümbol ▲ näitab, et vesiloodi parem pool on tasapinnast madalamal ja seda tuleb tõsta.
- Sümbol ▼ näitab, et vesiloodi vasak pool on tasapinnast madalamal ja seda tuleb tõsta.

ABSOLUUTNE JA SUHTELINE MÕÕTMISREŽIIM

Absoluutne mõõtmine

- Sisselülitamisel töötab seade automaatselt suhtelises mõõtmisrežiimis (0°).

Suhteline mõõtmine

- Vajutage nuppu **ZERO**.
- Hoidke vesiloodi paigal.
- Mõne sekundi pärast nullitakse ekraanil kuvatav väärtus.

- Järgmised näidud mõõdetakse selle võrdluspinna suhtes.
- Nupu **ZERO** uuesti vajutamisel naaseb seade absoluutrežiimi.

HOLD-FUNKTSIOON

- Vajutage nuppu **HOLD,** et külmutada ekraanil olev hetke näid.
- Ekraanile ilmub sümbol „H".
- Nupu uuesti vajutamisel lülitatakse funktsioon välja ja taastub reaalajas mõõtmine.

HELISIGNAL

- Signaalinupu lühiajaline vajutamine aktiveerib helisignaali.
- Ekraanile ilmub vastav sümbol.
- Kui seade jõuab horisontaalsesse või vertikaalsesse asendisse, kostab helisignaal.
- Nupu uuesti vajutamisel lülitub funktsioon välja.

AKU LAETUSE MADALUSE INDIKAATOR

- Kui ekraanile ilmub patareisümbol, vahetage mõlemad patareid uute vastu.

KALIBREERIMINE

Horisontaalne kalibreerimine (0° / 180°)

- Lülitage seade välja.
- Asetage vesilood stabiilsele, tasasele ja kõvale pinnale.
- Hoidke MODE-nuppu all.
- Seejärel vajutage toitenuppu.
- Vabastage nupud.
- Vajutage lühidalt nuppu **MODE**. Ekraanile ilmub sõnum „CAL1".
- Kui olete esimese sammu lõpetanud, pöörake vesiloodi 180° võrra.
- Pöörake see tagasi samasse asendisse.
- Vajutage nuppu **MODE**. Ekraanile ilmub sõnum „CAL2".
- Kui kalibreerimine on lõpetatud, naaseb seade automaatselt mõõtmisrežiimi.

OLULINE TEAVE KALIBREERIMISE KOHTA

- Kalibreerimine tohib toimuda ainult tasasel ja stabiilsel pinnal.
- Pind ei tohi olla kaldu rohkem kui 5°.
- Kui kalibreerimise ajal ilmub ekraanile sõnum „Error", tähendab see, et kalibreerimist ei ole võimalik läbi viia.
- Seade peab kalibreerimise ajal olema liikumatu.

Seade on tehases kalibreeritud. Tarbetu kalibreerimine võib mõjutada mõõtmiste täpsust.

TEHNILISED ANDMED

Vesilood 71-202	
Parameeter	**Väärtus**
Vesiloodi pikkus	60 cm
Nurga kuvamise eraldusvõime	0,05°
Nurga mõõtmise täpsus	±0,1°
Tasandamise täpsus	1,0 mm/m
Töötemperatuuri vahemik	0 °C kuni +40 °C
Säilitustemperatuuri vahemik	–10 °C kuni +50 °C
Toiteallikas	2 × 1,5 V AAA

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.